**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
**Band:** 80 (1962)
**Heft:** 13: Schweizer Mustermesse 1962

**Werbung**

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Das wissenschaftlich geprüfte

100% kochwasserfest verleimte

**Aussensperrholz WI-DE-FLEX**

erhalten Sie bei:

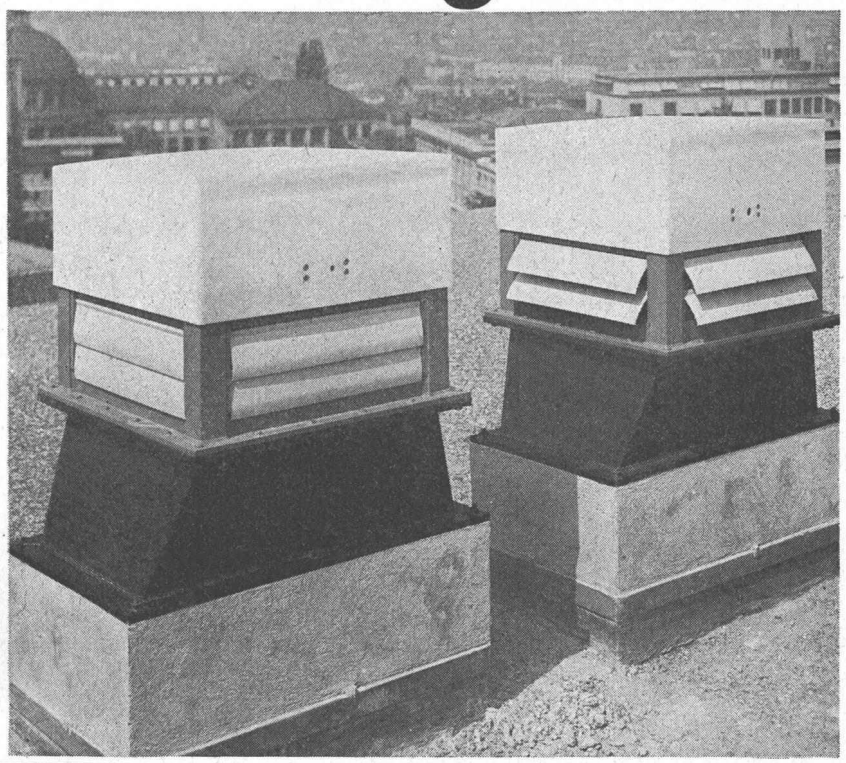
# INTERHOLZ AG

SPREITENBACH (AARGAU) TELEFON 056/36177/78

# Für wirksame Entlüftung

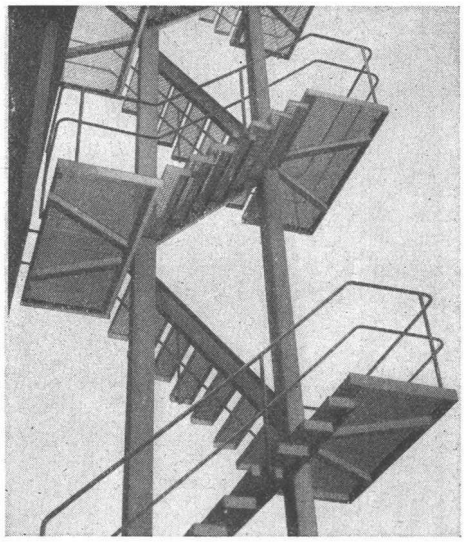
Ingenieure, Architekten, Chemiker, Lüftungstechniker, Galvaniker überzeugen sich am **Muba-Stand 3421 in Halle 9** (Kunststoffe) von den beachtlichen Vorteilen der Colasit Dachventilatoren. Dieses technisch ausgereifte, klug durchdachte System für die Entlüftung von Küchen, Bade- und Toilettenräumen in Miethäusern, Spitälern, Hotels, und für Werkhallen, chemische und galvanotechnische Betriebe, Giessereien usw. wird hier praktisch vorgeführt.

Das Colasit-Lieferprogramm für **normierte** Kanäle, Kanalbögen, Segmentbögen, verstellbare Lüftungsgitter, automatische Jalousieklappen, Regenhüte (Kaminhüte) usw. aus PVC zeigt Ihnen neue Möglichkeiten für Kostensenkung und Zeitgewinn durch rationalisierte, vereinfachte Projektierung und kurzfristige preisgünstige Lieferung.



COLASIT

Colasit AG, Wimmis, Tel. 033/7 92 41

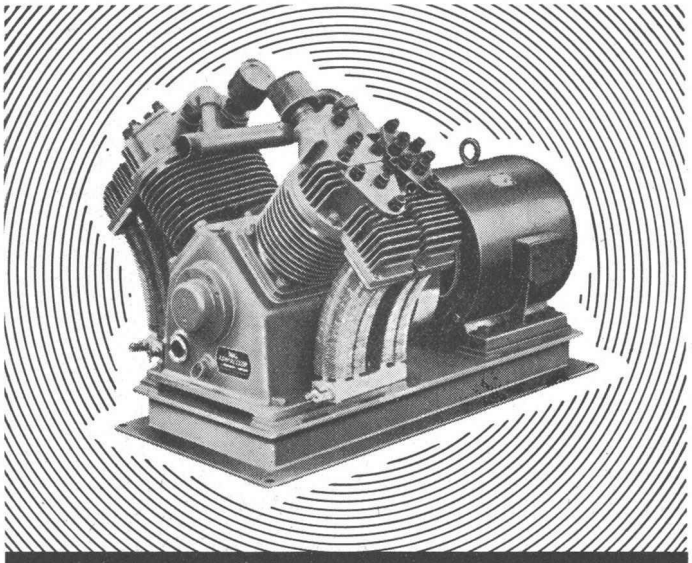


**Original-WEMA-Gitterroste**

Alleinhersteller:

SIEGFRIED keller AG
WALLISELLEN-ZÜRICH

TEL. (051) 93 32 32



HAUG
KOMPRESSOREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN

AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45

UETLIBERGSTRASSE 15

## Pavatex AG., Zürich

Halle 8a, Stand 3151, und Halle 3, Stand 371

Die Stände bestehen aus quadratisch genormten Flächen, die sich zum Teil gegenseitig durchdringen. Sie erfüllen ihren Zweck vorbildlich und sprechen für sich selbst, bestehen sie doch ausschliesslich aus den in den eigenen Werken in Cham und Fribourg hergestellten Pavatex-Holzfaserplatten. Auf instruktive Weise wird gezeigt, wie und wo Pavatex angewendet werden kann und wie es verarbeitet wird. Architekten und Handwerker sehen in Grossphotos zahlreiche Möglichkeiten kostensparenden Gestaltens, so besonders auch verschiedene formschöne Beispiele gediegener Deckengestaltung mit Pavatex Isolier- und Akustikplatten. Die Aufmerksamkeit der Besucher wird aber hauptsächlich durch die farbigen, kunststoffbeschichteten Hartplatten und die neu in das Fabrikationsprogramm aufgenommenen Durolux-Kunststoffplatten angezogen. Viele interessante Kombinationsmöglichkeiten ergeben sich in technischer und optischer Hinsicht daraus, dass alle die verschiedenen Sorten Durolux-Platten in den selben Dessins und Farben erhältlich sind. Selbst dem versierten Fachmann geben die gezeigten Anwendungsbeispiele aus der Praxis manche Anregung zur Lösung seiner eigenen Gestaltungsprobleme.

## K. Rütschi AG., Pumpenbau, Brugg Halle 5, Stand 1006

Bei den Tauchmotor-Pumpen, von denen eine Gruppe ausgestellt ist, sind Motor und Pumpe als feste Einheit zusammengebaut. Die Gruppe wird am Druckrohr befestigt, in den Wasserschacht versenkt und arbeitet vollkommen bedienungsfrei. Solche Tauchmotor-Pumpen werden in stets steigender Zahl von Wasserversorgungen, kommunalen und industriellen Betrieben verwendet, weil sie nicht nur im Vergleich zu den bisher verwendeten Bohrloch-Pumpen preisgünstiger sind, sondern auch noch mit geringeren baulichen Aufwendungen auskommen.

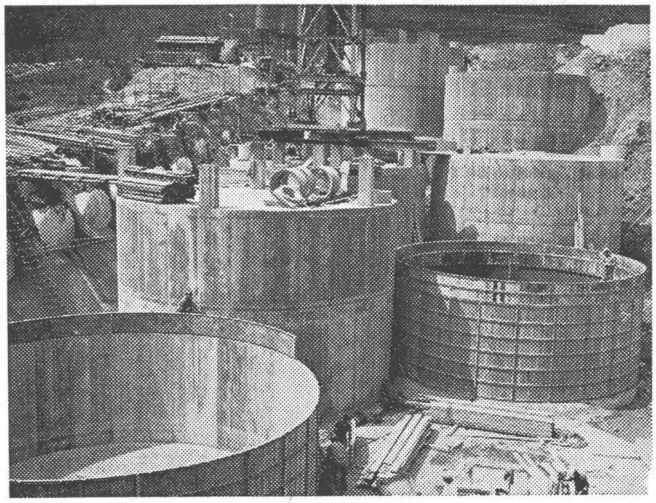
Die ausgestellte achtstufige Hochdruck-Pumpe horizontaler Bauart ist ebenfalls für Wasserversorgungen bestimmt. 33 l/s bei 170 m Förderhöhe, Drehzahl 1450 T/min, Wirkungsgrad 80 %. Sodann sehen wir zwei Hochdruck-Pumpen besonderer Bauart für Kesselspeisezwecke. Bei der einen handelt es sich um einen sogenannten Doppelsatz aus Stahlguss, bei welchem je die Hälfte der Laufräder gegenläufig auf einer gemeinsamen Welle aufgekeilt sind, so dass keine verlustbringende Vorrichtung zur Aufhebung des Achsialschubes notwendig wird. Die andere achtstufige Hochdruck-Pumpe veranschaulicht die Vorkehren, die bei Förderung von Heisswasser über 115° C zu treffen sind.

Bei den einstufigen Niederdruck-Pumpen wird das System der Normung durch eine Anzahl Pumpen, die in das dazugehörige Normfeld gestellt wurden, augenfällig demonstriert. Die neutrale und sinnreiche Stufung der am meisten verwendeten Pumpen mit durchwegs hohen Wirkungsgraden gestattet dem Konsumenten wesentliche Einsparungen an Antriebsenergie und vereinfacht zudem die Lager- und Ersatzteilhaltung. Zwei grössere einstufige Niederdruck-Pumpen mit Saug- und Druckstutzen von 200 und 400 mm l. W., die ebenfalls Normpumpen sind, illustrieren die gegen oben unbegrenzte Nutzanwendung des Normprinzipes.

Chemiepumpen bilden ein Sondergebiet, das seit jeher von der Ausstellerin sorgfältig gepflegt wurde. In einer besonderen Gruppierung sehen wir eine Klappdeckel-Pumpe, ausgerüstet mit einer speziellen Säurelagerung. Ferner werden stopfbüchslose Chemiepumpen in verschiedenen Ausführungen gezeigt. Sie benötigen keine Wartung, weil die Lager flüssigkeitsgeschmiert sind, und sie besitzen auch keinerlei Wellenabdichtung, wodurch Leckverluste und demzufolge Geruchbelästigungen wegfallen.

Für den Zentralheizungsfachmann ist eine ganze Auswahl von Perfecta-Umwälzpumpen ausgestellt, wobei an einer Schnittpumpe das Wesen dieser stopfbüchslosen, wassergeschmierten Bauart studiert werden kann.

Schmutzwasser-Pumpen dürfen nicht verstopfen, da es ihre Aufgabe ist, im Wasser enthaltene Feststoffe mitzufördern. Unter den ausgestellten Pumpen sehen wir das Gehäuse der kleinsten Schlammwasser-Pumpe mit Saug- und Druckstutzen von 80 mm l. W. sowie daneben das verstopfungsfreie Laufrad.



Migrol - 16 Tanks à je 500 000 Liter

**Lagertanks bis 1 500 000 Liter**

**Heizöltanks in Beton**

**Vorteile:** Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar.

Innenauskleidung **seit 30 Jahren erprobt.**

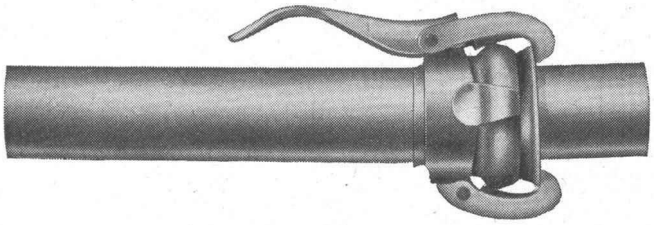
**PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8**

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77

Im Hoch- und Tiefbau sowie im Stollenbau

**Schnellkupplungsrohre**

für Druckluft-, Wasser- und Benzinleitungen



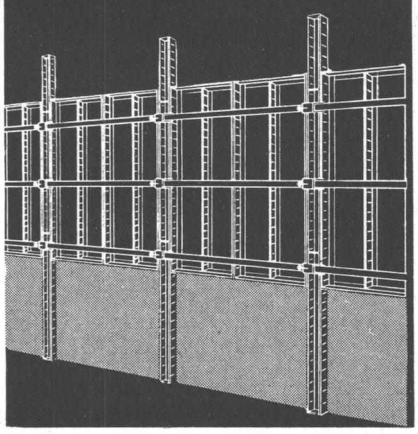
aus Bandstahl, überlappt, geschweisst, absolut dicht, stark abwinkelbar, feuerverzinkt. Durchmesser: 50, 62, 70, 89, 108, 133 und 159 mm

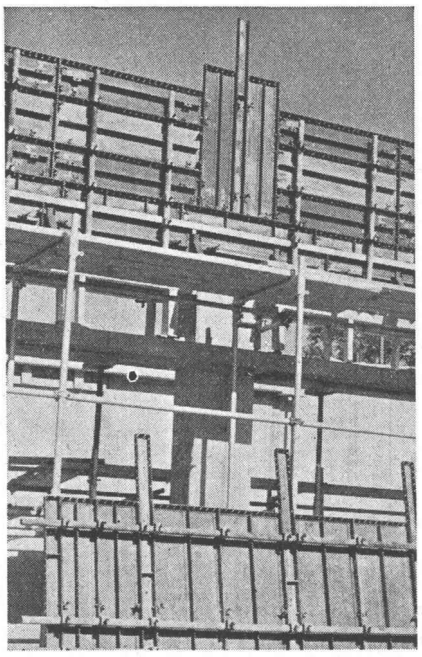
Sämtliche Armaturen

LANDTECHNIK AG

Düdingen / FR Telephon 037 / 4 34 23 / 24

ACROW-
Wallform —
die vollkommene
Stahlschalung





Universal
anpassungsfähig:
Vollschalung
Kletterschalung
Gleitschalung
usw.

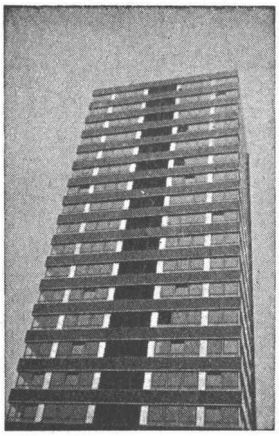
ACROW
CONSTRUVIT S.A.

ACROW-
Construvit SA Lyss
Tel. 032/85405-06

**ARCHITEKTURMODELLE**

aus Holz, exakter und gediegener,
liefert kurzfristig und preiswert

KREBSER-MODELLBAU Effretikon-ZH Telephon (052) 3 20 16



Zürich-Hochhaus
in Frankfurt

**TEROSTAT**

DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG

die dauerplastische Abdichtung für sämtliche Fugen im Bausektor
spritzbar
ungeformt
in Bändern

**OWAFLEX**

die dauerelastische THIOKOL-Dichtmasse für höhere Ansprüche beim Versiegeln von Dehnungsfugen

Unverbindliche Beratung durch die schweizerische Generalvertretung:

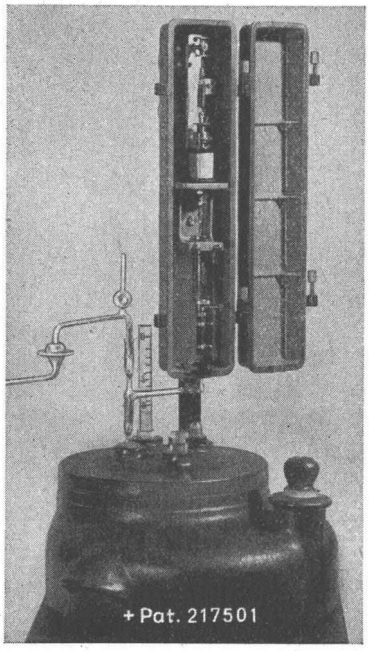
**ANDRÉ KOCH ZÜRICH** Idastr. 47

Bauabteilung Tel. (051) 27 21 30



**Dosierapparate für Flüssigkeiten**

Schweizer Erzeugnisse «D O S A P» Patente ✠ Hottinger ✠




Erprobt
und
bewährt

Entkeimen
von Wasser

Neutralisieren
von Abwasser

Zubereiten
von Spülwasser

Abfüllen, Verteilen
Beimischen

Einfach
Präzis
Zuverlässig

Ungefährlich

Preiswürdig

Anpassbar an alle
Verhältnisse

← Ausführung für
kleine und mittlere
Anlagen

Auskünfte, Referenzen
beim Fabrikanten und
bei den Vertretungen

**FR. HOTTINGER**, Ing., Techn. Bureau, **BASEL**

Laufenstrasse 70 Telephon (061) 34 47 21 Inhaber: R. Buol

Vertretungen:

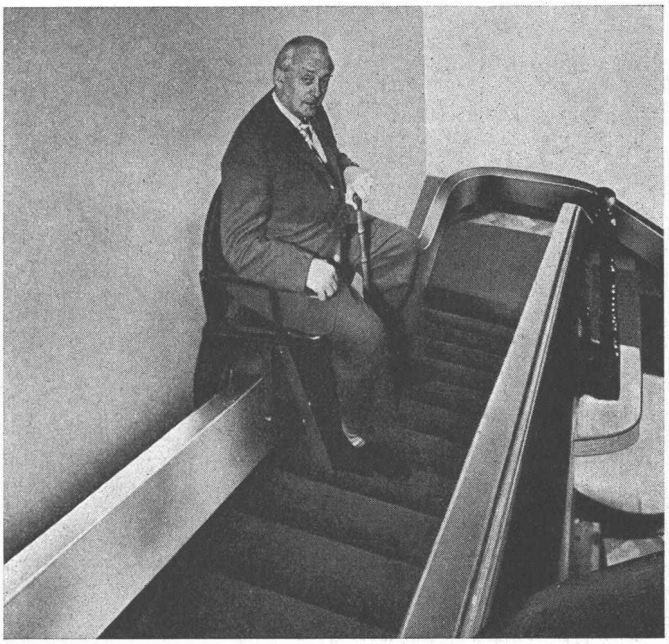
Westschweiz: CLENSOL S. à r. l. spécialistes de l'eau, LUTRY

Südschweiz: Studio Ing. idraul. già E. Bottani S. a. g. l., Lugano

MUBA Halle 2b (Parterre), Stand 660


## Schindler & Cie. AG, Ebikon-Luzern Halle 3, Stand 726

Für Behinderte und Gebrechliche hat Schindler den neuen *Esca-Lift* geschaffen, einen auf der Treppenwange fahrenden Stuhl. Er ist denkbar einfach zu bedienen. Durch Druck auf den Kontaktknopf unter der rechten Armlehne. Wird der Kontaktknopf losgelassen, hält der Treppenlift an. Oben und unten erfolgt das Anhalten automatisch. Ein leichter Druck gegen die Fusstütze blockiert die Maschine. Wenn der Esca-Lift nicht gebraucht wird, kann er aufgeklappt werden. Er ist aber nie so breit, dass er eine Normaltreppe versperren würde; auch wenn der Aufzug läuft, kann die Treppe benützt werden. Der Esca-Lift ist mit jeder nur erdenklichen Sicher-

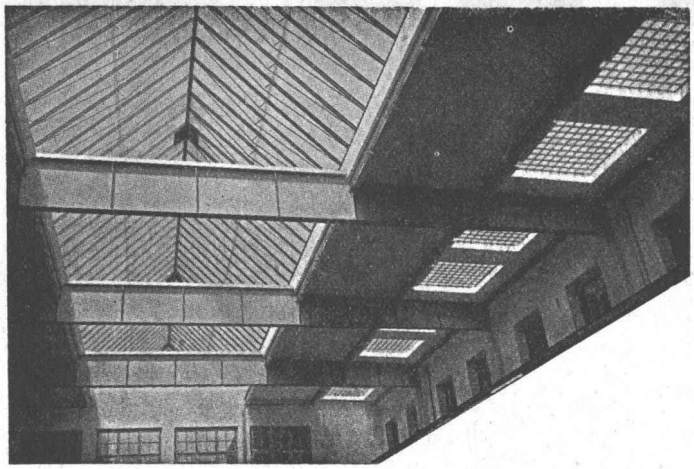


heitsvorrichtung versehen. Der geräuschlos arbeitende Antrieb (Motor, Reduktionsgetriebe, automatische Bremse, Geschwindigkeitsregulator, Friktionsrollen, Kabelspanntrommel usw.) ist unter dem Sitz mit Blech verschalt. Der Aufzug kann überall eingebaut werden, Anschluss am Lichtnetz genügt. Er ist der Aufzug für ältere und gehbehinderte Leute in Privathäusern, Sanatorien, Altersheimen, Kurhäusern und Hotels.

Wie aus der Handelsmarke hervorgeht, arbeiten die Schindler *Oildraulic-Aufzüge* auf dem ölhydraulischen Prinzip. Sie eignen sich für den Personen-, Kranken- und Warentransport, werden für Lasten von 500 bis 50 000 kg gebaut und vereinen viele Vorteile in sich. Die Kabine hängt nicht an Seilen, sondern sitzt auf einem oder mehreren hydraulischen Kolben, so dass Vertikalkräfte direkt auf das Baufundament wirken. Weitere Merkmale des Schindler Oildraulic sind: Fernantrieb, Wegfall des Dachmotorraumes, hoher Wirkungsgrad, weiches Fahren und exaktes Abstellen. Die Leistungsfähigkeit dieser Aufzüge beruht weitgehend auf der Präzision in der Herstellung der Kolben-Zylinder-Einheiten. Die robusten und eigens für den Aufzugsbetrieb entwickelten Antriebsaggregate werden für Leistungen von 10—50 PS in Standardausführung hergestellt. Sie enthalten eine elektrische Steuerung, ein Oelreservoir, die Motor-Pumpeneinheit sowie den patentierten Oildraulic Kontroller. Dieser steuert das sanfte Beschleunigen und Verzögern der Fahrt und ist für das exakte Nivellieren des Aufzuges verantwortlich. Selbst während des Beladens schwerer Warenaufzüge hält sich die Kabine schwellenbündig.

## Schweiz. Verein für Schweisstechnik
Halle 6, Stand 1232

Dieses Jahr wird speziell auf die Berufslehre des Industrieschweissers hingewiesen, welche 4 Jahre dauert. Anhand von Mustern wird ein kleiner Ueberblick gegeben, mit was für Arbeiten die Industrieschweisserlehrlinge vom 1. bis zum 4. Lehrjahr in der Werkstatt beschäftigt werden. Der Text sowie die Zeichnungen weisen auf das theoretische Stoffgebiet hin. Neben den vielen Lehrlingsarbeiten zeigen einige schöne Muster die Anwendungsmöglichkeiten von verschiedenen Schweissverfahren, zum Beispiel: Elektro-Schlacke-Schweissung an Stahl 110 mm stark, I-Naht vertikal geschweisst (Ausführung Arcos S. A. Renens), eingeschweisster Spezial-Behälter aus Kunststoff (Ausführung Meidinger & Co., Basel).



Kittlose

**Glasdächer**

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

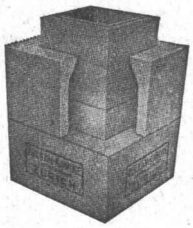
**Glasbaustein-Wände**

**WALTHER & MÜLLER**

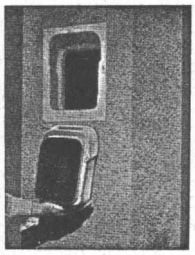
**GLASBAU AG., BERN**

Telephon (031) 2 49 12

**Baue schnell und gut...**



Kamine



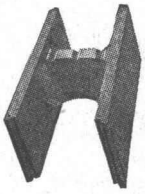
Russtüren

Vulkan-Baustoffe

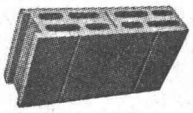
**SPRING + SÖHNE**

ZÜRICH UND DIETIKON

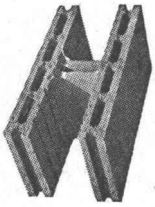
Telephon (051) 52 51 55



Schalungssteine



Zwischenwandsteine



Isoliersteine

**... baue mit SPRING-Steinen**

**Blecharbeiten**

bis 50 mm Stärke

**Behälterbau**

**Stahltreppen**

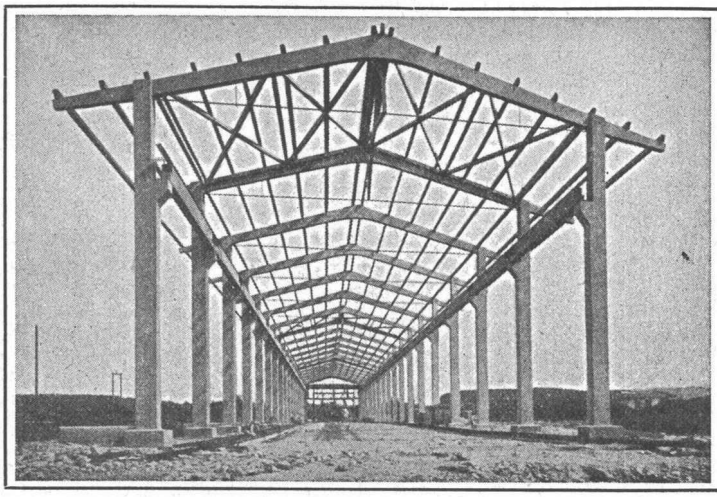
**Schaufensteranlagen**

**Türen und Tore**

**GEBR. DEMUTH & CIE.**

**BADEN**

Telephon (056) 2 54 44 / 25954



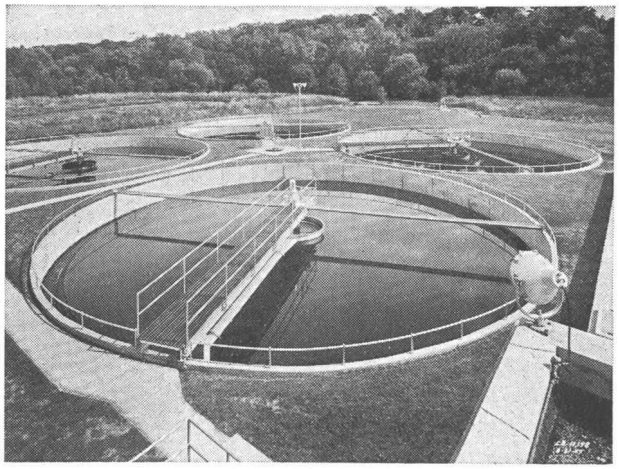
**Vobag**

AG. für vorgespannten Beton und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich** Tel. (051) 91 68 44

Lagerhalle von 100 m Länge. Säulen, Dachbinder und Windverbände aus vorfabrizierten Betonelementen



**Automatische Rechen, Rechengut- und Kehricht-Zerkleinerungs-Maschinen**

**Absetzbecken (Rund- und Rechteckbecken)**

**Biologische Abwasserreinigung**

**Faulkammerausrüstungen**

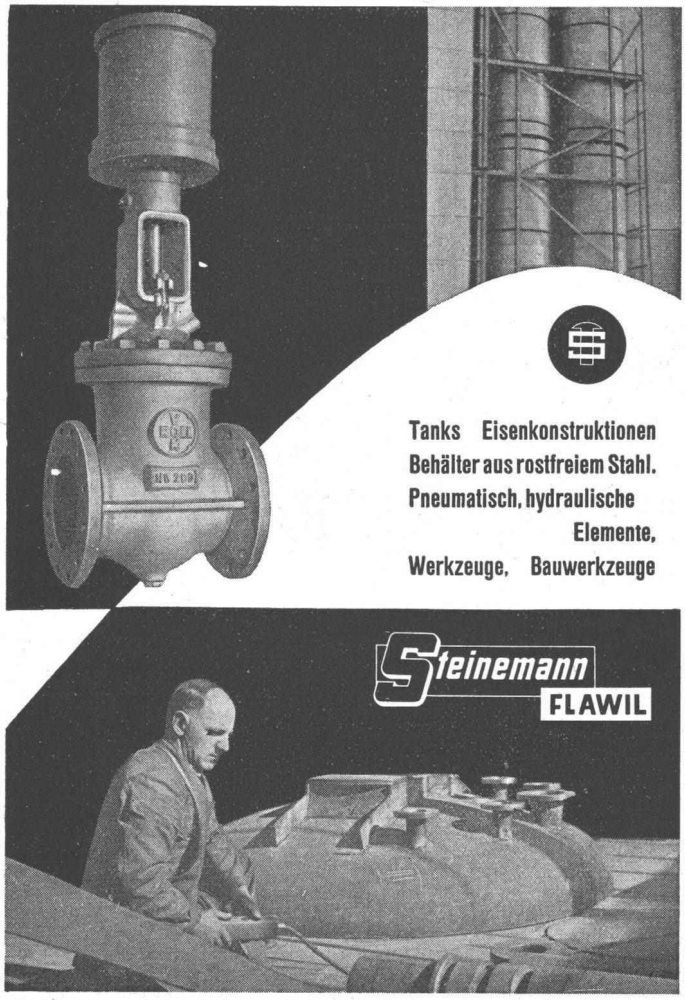
**Kombinierte Abwasserreinigungsanlagen für kleine Gemeinden und Institutionen**

**Industrielle Abwasserreinigung**

**Flotationssystem**

*Alpha AG. Nidau*

Tel. (032) 2 46 92




## Von Roll

Halle 5, Stand 1025

Schmieden von Stahl — der Hauptakzent am VON ROLL-Stand. In Form und Gewicht repräsentative Schmiede- und Gusstücke heben die technischen Möglichkeiten und qualitativen Vorzüge der VON ROLL-Produktion hervor, während Rührkessel, Rührwerke und Armaturen sowie Normgetriebe (Patent Hansen) als typische Vertreter des VON ROLL-Maschinenbaues die Verwendung von Stahl und Guss in eigenen Fabrikaten zeigen möchten. Daneben wird auf einige metallbearbeitende Maschinen wie Feinschmiedemaschinen, Führungsbahnen-Schleifmaschinen, verschiedene Pressen und ein Walzwerk hingewiesen. VON ROLL fährt in seinem Bestreben fort, noch mehr Bewegung ins Messebild zu bringen und die seine wichtigsten Anlagen kennzeichnenden Fabrikationsvorgänge dem Messebesucher naturgetreu vorzuführen. Nach dem Giessen im Jahre 1961 ist nun das Schmieden als bedeutender Verformungsprozess des Eisens an der Reihe.

## SRO Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG, Zürich-Oerlikon

Halle 5, Stand 1065

Dieses bedeutendste Kugellagerwerk in der Schweiz, gegründet im Jahre 1894, fabriziert alle gebräuchlichen Typen, vom kleineren und mittleren Präzisionslager bis zur schweren Ausführung für den Grossmaschinenbau, auch für Strassen- und Schienenfahrzeuge. Die ausgestellten Schnittmodelle deuten auf die vielen Wälzlagertypen hin, die heute fabriziert werden. Eine neuere Konstruktion betrifft das Radialkugellager mit Gummidichtung, die das Lager hermetisch abschliesst (Gummilippen). Es ist speziell darauf hinzuweisen, dass die SRO Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG. das Ausgangsmaterial für ihre Erzeugnisse seit Jahrzehnten im eigenen Elektrostahl- und Walzwerk in Zürich-Oerlikon herstellen. Interessante Werkbilder veranschaulichen, mit welcher Sorgfalt und Genauigkeit SRO Kugel- und Rollenlager hergestellt werden. Sie geben auch Aufschluss über die in den letztn Jahren ausgeführten Erweiterungsbauten.

## Star Unity AG, Zürich 7/53

Halle 13, Stand 4725

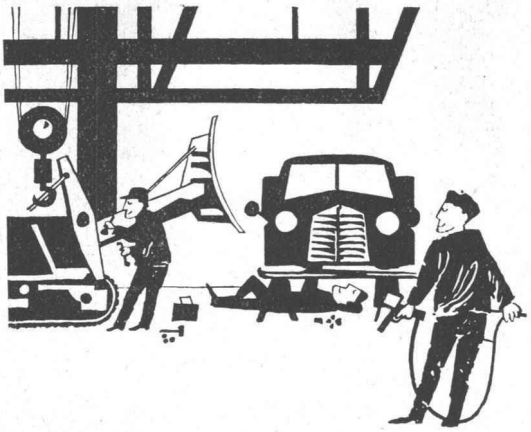
Dank der vielen thermischen, technischen und wirtschaftlichen Vorteile der Star Unity Infrarot-Niedertemperatur-Strahlenheizung werden kleine und grösste Objekte wirtschaftlich elektrisch beheizt, selbst bei Stromtarifen von 6—8 Rp./kWh. Die Baukosten solcher Anlagen sind rd. 30—50 Prozent niedriger als die Kosten einer vollausgebauten Oelzentralheizung, insbesondere da neuerdings Oeltanks in Betonwannen eingebaut werden müssen. Unter dem Motto «Star Unity Elektro-Heizungen, die Heizung der Zukunft», zeigt die Firma eine Fülle von ausgeführten Anlagen, von denen zwei, drei erstaunen. So sind zum Beispiel voll elektrisch geheizt, mit einem Minimum an Betriebskosten, Grand Hotel Quellenhof Bad Ragaz, Bergrestaurant Weisshorn-Gipfel Arosa, Seerestaurant Zürich und viele Einfamilienhäuser. In der Industrie werden Heizprobleme in Baracken-Camps und Lager-Werkstättenanbauten vorteilhaft mit Star Unity Elektro-Heizungen gelöst. Auch die patentierte elektrische Schaufensterheizung mit dem «Star Unity» Einbau-Heizkörper findet immer mehr Verbreitung und wird bei Laden-Um- und Neubauten immer mehr angewendet, um Schwitzwasser- und Eisblumenbildung zu vermeiden. Für das Gastgewerbe, Spitäler und Anstalten fabriziert Star Unity interessante Spezialapparate, wie Tüchlitrockner (Wandmontage oder transportabel) und fahrbare Wärmeschränke.

## Ventilator AG, Stäfa

Halle 5, Stand 1004

Der Stand ist ausschliesslich der *Industrie-Entstaubung* gewidmet. Die Probleme sind ausserordentlich vielseitig. Das bedingt eine Auswahl von Entstaubungs-Systemen, um in jedem Fall den besten Abscheider einsetzen zu können. Aus ihrem Programm zeigt die Ventilator AG. Stäfa die folgenden: *der imposante Schlauchfilter* mit einer neuartigen, von der VENTILATOR AG. entwickelten automatischen Filterschlauch-Reinigung; *der riesige Nassabscheider*, der schon in vielen Entstaubungsanlagen mit sehr beachtenswerten Resultaten in Betrieb steht. Die zwei weitern Entstaubungs-Systeme, elektrostatischer Entstauber und Trocken-Entstauber (Zyklon), sind auf grossformatigen Photos zu sehen.

Adolf Schmids Erben AG, Bern



Bei Einsendung dieses Inserates berichten wir Ihnen alles Wissenswerte über

ASEOL CALLIT

Mehrzweckfett für Baumaschinen und Fahrzeuge

(Ihre genaue Adresse)

Die altbewährte Schweizermarke für Rabitz jeder Art.

SDL

SCHWEIZERISCHE DRAHTZIEGELFABRIK AG LOTZWIL

Wo immer es auch sei, überall finden Sie einen gut geschulten «Winterthur»-Vertreter, der Sie sorgfältig berät und Ihnen jenen Versicherungsschutz vermittelt, der Ihren besondern Bedürfnissen und Wünschen entspricht.

Winterthur Unfall

in der Schweiz und in aller Welt

Alle Unfall-, Haftpflicht-, Automobil-, Einbruchdiebstahl-, Kautions- und Baugarantieversicherungen

SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

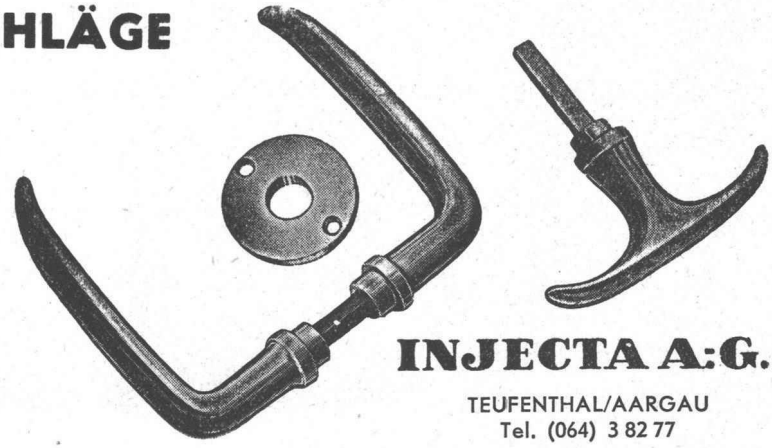
INCA

aus hochwertiger Neusilber-Legierung

Erstklassige Vernicklung und Verchromung

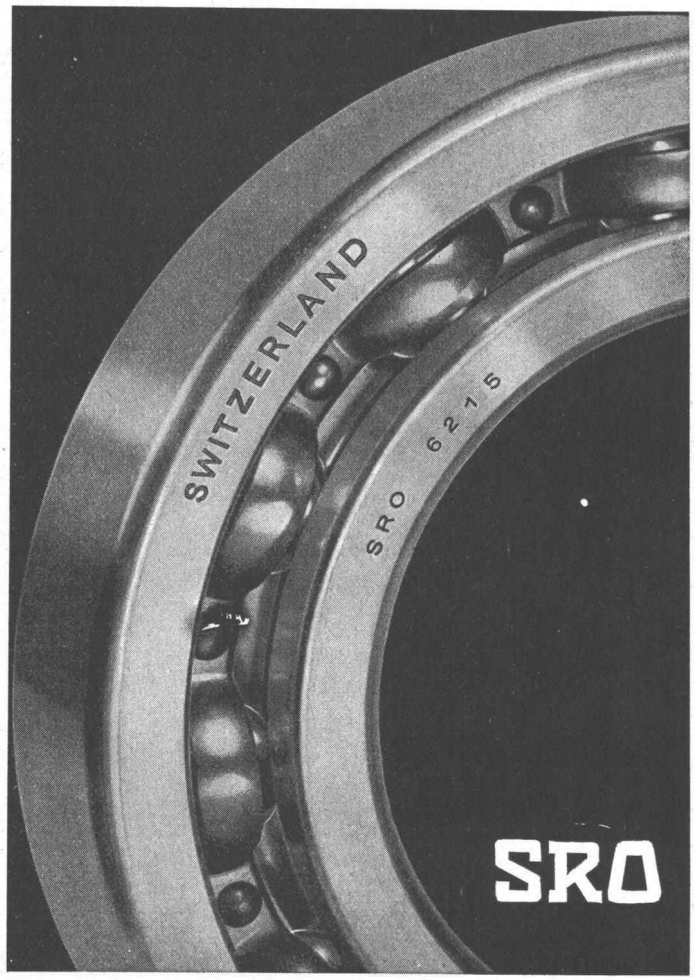
Grosse Dauerhaftigkeit

Formschöne Ausführung



INJECTA A.G.

TEUFENTHAL/AARGAU
Tel. (064) 3 82 77




Stand 1065 Halle 5

**Therma AG., Schwanden** Halle 13, Stand 4780

Im Vordergrund ihrer diesjährigen Schau zeigt die Therma AG. ein ganz neu konzipiertes Sortiment von Kompressorkühlschränken (genormte Masse). Analog wie beim neuen Kochherdsortiment wird jetzt ein Kühlbaukasten gezeigt, der auf einfachste Weise die Bildung von Kühlkombinationen ermöglicht. Das Sortiment fusst auf fünf verschiedenen Kühleinheiten, deren äussere Abmessungen denen der Elemente der Normkombinationen (55 × 60 × 90) entsprechen und deren Gebrauchsmerkmale so aufeinander abgestimmt sind, dass die Apparate einzeln oder kombiniert den verschiedensten Anforderungen genügen können. Es wird auch dargetan, wie bequem sich diese Kühlelemente in Einbaublöcken zu komfortablen Haushaltkühlanlagen beliebiger Grösse kombinieren lassen und wie kompakt sie mit anderen Normelementen, wie Schubladen, Schränke, Wandbackofen usw. zusammengebaut werden können. Gleichzeitig erweitern diese Kühlelemente den an sich schon sehr reichhaltigen Katalog von Komfortelementen für Küchen- oder Spültischkombinationen.

Das Gebiet der ganzen Küchen, die sich durch Zusammenfügen von Spültischkombinationen, Seitenschrankkombinationen und einer thermaeigenen Konstruktion von Oberschrankkombinationen ergeben, ist durch eine komfortable Einfrontküche, die für eine unbeschränkte Zahl von individuellen Lösungsmöglichkeiten steht, vertreten.

Das neue Kochherdsortiment überdeckt alle Bedürfnislagen, angefangen beim kleinsten 2-Plattenherd bis zum grössten Doppelherd mit 5 Kochstellen und von der einfachsten Ausführung bis zu den Komfortstufen für höchste Ansprüche. Eine Exklusivität der Therma stellt der durch Verriegelungen gesicherte und thermostatisch geregelte Hochleistungs-Infragrill dar (Salamander), der mit Speicher-Kontaktgrill kombiniert werden kann.

Die Abteilung Grossküchenapparate muss sich mit der Ausstellung zweier typischer Apparate aus ihrem umfangreichen neuen Programm begnügen. Es werden ein neuer Restaurationsherd und ein kombiniertes Speisebuffet in gewohnt sorgfältiger Chromnickelstahlarbeit gezeigt. Am zugeordneten Beratungstisch sind alle Unterlagen über das weite Apparateprogramm zur Hand. Im gleichen Masse ist die Abteilung Kälte für Gewerbe, Industrie und Wissenschaft nur andeutungsweise durch zwei Objekte vertreten, nämlich durch einen Milchkühler und einen Laboratoriumsschrank für Temperaturen von —20 bis +70° C, mit automatischer Temperatur- und Feuchtigkeitsregulierung. Auch hier amtet ein wohldokumentierter Beratungsdienst.

Abgeschlossen wird der Stand durch eine Theke für Kleinapparate, wo neben der beliebten Filterkaffeemaschine auch die neuesten Apparate, der Selbstaufgiesser für Filterkaffee und der Rechaudsatz für Haushalt und Gaststätten, vorgeführt werden.

**XAMAX AG., Zürich-Oerlikon** Halle 3, Stand 714

Als vielversprechende Neuheit zeigt die Firma im Rahmen einer thematisch geordneten Schau ihres umfangreichen Fabrikationsprogramms speziell für Strassenbeleuchtungen geschaffene Kandelaber-Sicherungen KE. Diese gekapselten Sicherungsblöcke wurden für 1 bzw. 2 × 15A + N entwickelt und in Zusammenarbeit mit schweizerischen Kandelaberfabrikanten so genormt, dass sie leicht und ohne besondere Vorkehrungen in alle gebräuchlichen Kandelaber eingebaut werden können. Die im letzten Jahr begonnene und in der Zwischenzeit komplettierte Apparate-Serie für elektrische Schalter und Steckdosen in Isolierpresstoffgehäusen für 10A/380V, 10A/500V und 15A/380V umfasst heute sechs verschiedene Typen, die alle ausgestellt sind. Die dieses Jahr vorgeführte, in gepresster Profileisenkonstruktion gearbeitete Sekundärverteilanlage für 3 × 380/220V mit Sicherungs- und Schützenverteilungen für diverse Motoren ist Bestandteil einer Hauptverteilanlage für den Betrieb einer Kläranlage.

**ARCHITEKTUR-MODELLE**

aus unserem Atelier präsentieren gut

**K. Pfister, Modellbau, Dübendorf**
Tel. 051 - 85 60 61 oder 051 - 85 71 29

# „WABERIT"-TANKISOLIERUNG

Ueber 20 Jahre Erfahrung

Die **Tankisolierung** ist seit Jahren eine **Spezialität** unserer Firma.

Die Kontrolle des **Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung.** Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 298553/1 vom 4. 10. 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**Strassenbaumaterial AG. Bern** **Wankdorffeldstrasse 70** Telephon (031) 41 31 34

Felma

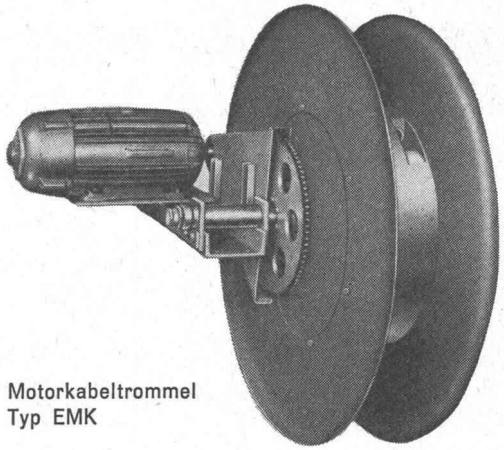
## Patent-Aufzugtreppe

**Grösste Vorteile auf kleinstem Raum**

**Schweizer Mustermesse Basel**
**Halle 8a, Stand 3138**

**FELDMANN & CO. ★ HOLZBAU**
**LYSS** Telephon (032) 8 41 84 **Kt. BERN**

31.08



Motorkabeltrommel
Typ EMK

## KABELTROMMELN BISCHOFF & HENSEL

mit Feder-, Gegengewichts-, Fahrwerks- oder Motorantrieb
Nachlaufkabeltrommeln und Leitungsraupen

Verlangen Sie bitte unsere ausführlichen Unterlagen

**SAUBER + GISIN AG** **Zürich 8**
Höschgasse 45 Telefon 051 34 80 80

**SAUBER + GISIN**

Autofrigor

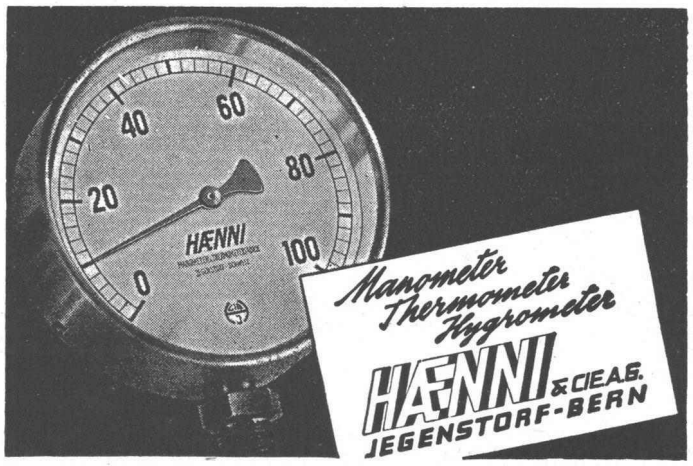
# KLIMA-ANLAGEN

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofrigor» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima — ohne Rücksicht auf die Aussenwitterungsverhältnisse — zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofrigor» macht jede Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

**AUTOFRIGOR AG ZÜRICH**
Schaffhauserstrasse 473 Telephon (051) 48 15 55

PATENTE
MODELLE, MUSTER, MARKEN
etc.
in allen Ländern
NAEGELI & Co., BERN
Patentanwälte, Bundesgasse 16

Betonarbeiten armiert mit
BOX ∅ STAHL
naturhart, als einziger hochwertiger Schweizer Baustahl IIb ohne Festigkeitseinbuße schweißbar
MONTEFORNO, Stahl- und Walzwerke AG, BODIO




## Walter Franke, Metallwarenfabrik, Aarburg

Halle 13, Stand 4635

Das FRANKON-Sortiment von Spültischen mit der eleganten Beckenform ist weiter entwickelt worden. Jeder Spültisch wird jetzt mit zweckmässiger Batteriebank, mit dem bewährten tiefen Ausguss und mit einem neuen, soliden FRANKE-Stösselventil geliefert. Wie Metallkombinationen ansprechend und arbeitstechnisch richtig in komplette Küchen eingebaut werden können, zeigen zwei Beispiele; eine 3½- und eine 4-Element-Kombination, die durch Hoch- und Oberbauten aus Holz zweckmässig ergänzt worden sind.

Die Entwicklung auf dem Gebiet der Haushaltküchen ist besonders augenfällig. Die neue Ausführungsart der Fronten ist ästhetischer und qualitativ besser. Im vergangenen Jahr hat die Firma FRANKE für Grossküchen eine Reihe Normelemente geschaffen, die wesentlich preisgünstiger sind und schneller geliefert werden können als Spezialanlagen. Wie vielseitig die Kombinationsmöglichkeiten sind, zeigen die zahlreichen Beispiele: Arbeitstische mit Rosten, Tablaren, Schubladenstöcken, Flaschenauszügen usw.; Wärmeeinheiten in verschiedenen Ausführungen und mit verschiedenen Einsätzen; Kühleinheiten als Kühlschränke, Sandwichmöbel oder Kühlkorpus usw.

## Gips-Union AG, Zürich

Halle 8, Stand 2916

Die Gips-Union AG hat einen grösseren Standplatz zugeteilt erhalten. Dies war Grund genug, Aufbau und Stil des Standes völlig neu zu gestalten. Er wirkt modern und ist nach dem Prinzip der Elementbauweise konstruiert. Von weit her werden Sie den acht Meter hohen Phototurm und das mit einem Lichtkegel bestrahlte Pyramidensignet der Gips-Union erkennen. Im Zusammenhang mit dieser Neuerung bringt die Gips-Union gleichzeitig ein neues Zwischenwand-Element, die ALBA-Wandbauplatte, auf den Markt, eine neuartige Bauplatte aus Gips für Wandkonstruktionen in Trockenbauweise. Diese Platte wird im Gegensatz zu den herkömmlichen Gipsprodukten wie z. B. Gipsdielen maschinell hergestellt. Sie ist beidseitig glatt, allseitig mit Nut und Kamm versehen und kann kurz nach der Montage tapeziert, gestrichen oder mit einem Abrieb versehen werden. Genaue graphische Tafeln zeigen, wie leicht und einfach diese Wand zu erstellen ist. Im übrigen sind natürlich sämtliche bekannten Gips-Union-Produkte ausgestellt. Der Stand der Firma hat aber nicht nur Messe-Charakter; er ist in zwei Teile aufgeteilt, wobei der eine ausschliesslich der Gips-Gewinnung, der Verarbeitung und der Lehrlingsausbildung zugedacht ist.

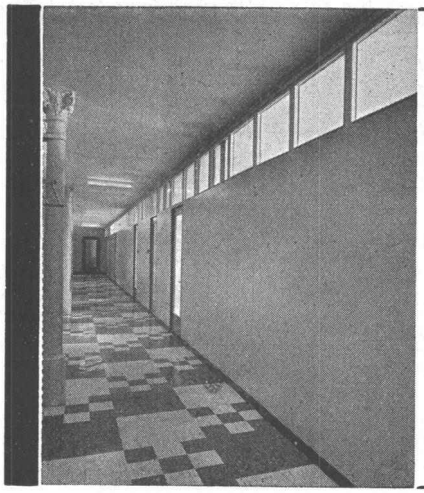
## Franz Rittmeyer AG, Zug

Halle 3b, 1. Stock, Stand 2560

Für das Wasserfach ist nur Einzelplanung und Einzelfertigung möglich, wenn die Mess- und Steueranlagen jede der ungemein mannigfaltigen Aufgaben auf beste Art lösen sollen. Die Messbereiche sind hier gross oder sehr gross, man muss sie genau erfassen und um sie auf Distanz zu übertragen, ist nur das digitale Verfahren gut genug. Es werden in der Werkshydraulik erfasst und ferngemeldet: Wasserstände und Speicherinhalte, Wasserstandsdifferenzen, strömende Wassermengen, Wasserdrücke und nicht zuletzt auch die variablen Durchlassöffnungen der Regulierorgane. Womöglich noch individueller fallen die automatischen Steuereinrichtungen aus, die den Messgeräten einverleibt und angeschlossen werden, wenn die hydraulischen Messwerte den Werksbetrieb selbsttätig lenken und regulieren sollen — zuverlässiger und weit ökonomischer als Menschenhand. Auch in der Bewirtschaftung der flüssigen Brennstoffe im grossen leisten solche Geräte und Steuerungseinrichtungen beste Dienste. Am Stand sind dieses Jahr mannigfaltige Einrichtungen zu sehen:

1. Die Stadt Rotterdam hat in den letzten Jahren eine Anzahl sehr grosser Abwasserpumpanlagen erstellt. Auch für das gegenwärtig im Bau befindliche *Abwasserpumperk «Prinz Alexander-Polder»* liefert die RITTMEYER AG. den Fernmelde- und Steuerungsteil. Die Trockenwetterpumpe fördert 15 m³/min; die beiden Regenwetterpumpen fördern je 54 m³/min mit einer Motorleistung von 500 PS. Am Stand ist der kombinierte Ferngeber- und Steuerungsapparat KK 11 zu sehen.

2. Ein Blindschema veranschaulicht den generellen Aufbau der Wasserversorgung der Gemeinde Muttenz und zeigt mit den darin eingesetzten Signallämpchen den jeweiligen Betriebszustand an. Diese Wasserversorgung umfasst zwei



Schallisolierende und schallhemmende

**Trenn- u. Abschlusswände**

**System Sonex, demontierbar, versetzbar**

**Montage ohne Verletzung von Böden, Decken und Wänden**

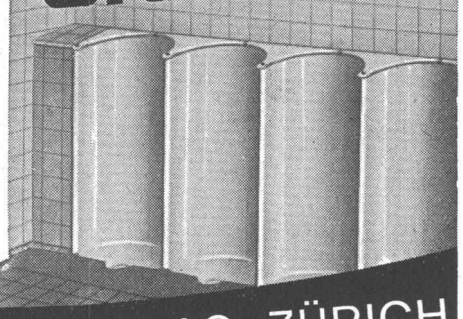
Ausführung **voll und verglast**

**Schallisolierende Türen** für: Telephon-Kabinen, Maschinenraum-Türen

Verwaltungsbauten, Fabriken, Hotels, Büros

SONEX-TÜREN GmbH. ZÜRICH 9/48
HOHLSTRASSE 409 TELEFON 051/52 48 60

Ernst URINOIRS



**Ohne Wasserspülung geruchlos**

**Trockendesinfektions-verfahren**

**Einfache Reinigung**

F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH

Weststr. 50/52 Tel. (051) 33 60 66

BAU-UNTERNEHMUNG GLASER ZÜRICH UND SCHLIEREN

Licht-pausen selber herstellen

Coupon

Wir bitten Sie um unverbindliche Zustellung der Unterlagen «Lichtpausmaschinen».

Name _____

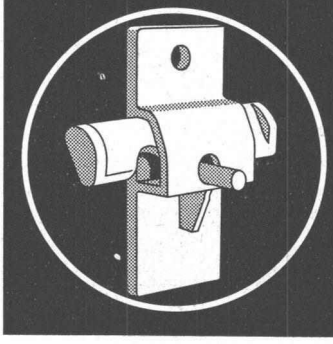
Adresse _____

Ort _____

Wir beschäftigen _____ Zeichner im Betrieb

Racher & CO. AG. MARKTGASSE 12 ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55

ARETOR



Die solide und praktische Schalungsklemme

+ Pat. (aus Stahl, nicht Guss)

Mit «ARETOR» Verwendung von gewöhnlichen Rundeisen als Zugstab

Mit «ARETOR» absolute Sicherheit; je grösser der Betondruck, desto grösser die Klemmwirkung.

R. RIGLING & CO.
Zürich 50 - Oerlikon
Leutschenbachstr. 44
Tel. 051/468225

Berthold Becker

Hannover-Messe

29. April – 8. Mai 1962

**Treffpunkt der internationalen Wirtschaft**

Eine umfassende Schau der neuesten Erzeugnisse der Bautechnik. — Am 2. und 3. Mai hochinteressante Baufachtagungen für Architekten, Ingenieure, Baumeister, Bauunternehmer, Bauhandwerker unter folgenden Themen: erster Tag «Innerer Ausbau», zweiter Tag «Rationalisierung im Hoch- und Tiefbau».

Prospekte und Auskünfte jeder Art bei den Vertretungen:

**Handelskammer Deutschland — Schweiz, Zürich**

Talacker 41, Tel. (051) 25 37 02 und

**Reisebureau Kuoni AG, Zürich**

Bahnhofplatz 7, Tel. (051) 23 36 10, u. Bellevueplatz, Basel, Bern, Genève, Lausanne, Luzern, Locarno, Ascona

**3 Kuoni-Schlafwagen-Sonderzüge**

(Zughotel) Basel — Hannover — Basel mit Uebernachten auch im Schlafwagen in Hannover (Messegelände)

28. April — 2. Mai (ausverkauft) 2. — 5. Mai (ausverkauft) 5. — 8. Mai

**Täglich direkte Sonderflüge ab Zürich**

mit Metropolitan und DC-6B — Günstige 3tägige Kuoni-Flugpauschalreisen inkl. Unterkunft in Hannover ab Fr. 362.—

Verbilligte Messeausweise bei den Vertretungen sowie bei Ihrem Reisebüro

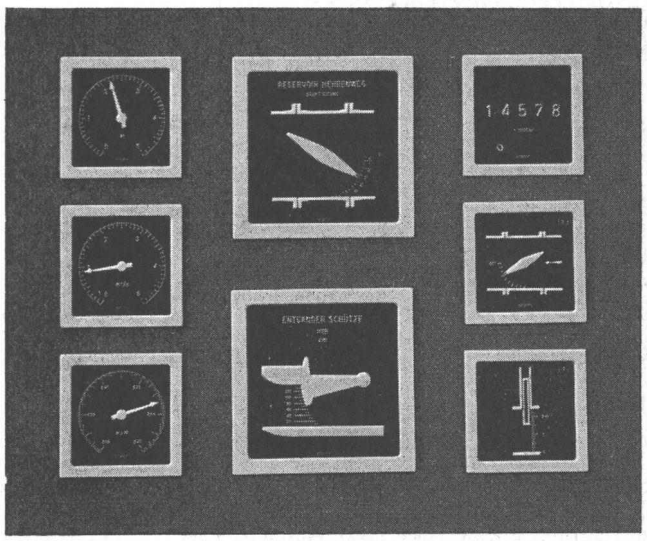
Druckzonen. Die Niederzonenanlage hat die Besonderheit, dass die drei Grundwasserpumpwerke in Abhängigkeit vom Wasserstand im Reservoir Geispel und von der Uhrzeit nach einem Tagesprogramm gesteuert werden.

3. *Die Wasserversorgungen der Zürichsee-Gemeinden Horgen, Thalwil, Rüschlikon und Kilchberg* erhalten seit langer Zeit aus der sogenannten Rothenthurmer Leitung bedeutende Mengen Quellwasser zugeführt. Die Quellen sind im Gebiete Rothenthurm-Biberbrücke gefasst und die genannten Gemeinden teilen sich in das Wasser im Verhältnis von 25:35:20:20. Bedingt durch den Bau der Nationalstrasse N 3 muss eine Strecke dieser Rothenthurmerleitung samt dem «Teilstock Thalwil» in einen Stollen umgelegt werden. Mit dem Neubau dieses Teilstockes sollen auch die Mengenmesser modernisiert werden, d. h. es werden die vorhandenen Woltman-Messer durch Venturimesser ersetzt. Im Teilstock werden die Quellwasserabgaben in l/min angezeigt und registriert und ausserdem in einer Differentialeinrichtung laufend verglichen. Wenn das Differentialgetriebe eine beginnende Aenderung des Teilverhältnisses feststellt, so tritt seine Fernsteuer-Kontakteinrichtung in Funktion und verändert die Stellung der Regulier-Drosselklappe.

4a. Eine hydrostatische Druckwaage mit automatischer Laufgewichtseinstellung wird das Gewicht der Wassersäule *im Stausee Innertal der Wäggitaler Kraftwerke* auswägen und als Wasserstand auf die Empfänger in der Wasserfassung und in den Zentralen Rempen und Siebnen übertragen. b. Der *registrierende Empfängerapparat EK 2 für die Zentrale Siebnen,* fernbedient durch die vorerwähnte Druckwaage, zeigt die Seekoten primär auf Zahlentrommeln mit Ziffern von 15 mm Höhe, sekundär auf einer vertikalen Uebersichtsskala von 480 mm Höhe und registriert sie auf der Trommel von gleicher Höhe.

5. Für die *hydraulischen Fernmessanlagen* in Kraftwerksgruppen und in weitläufigen Gruppen-Wasserversorgungen können sich sehr grosse Uebertragungsdistanzen ergeben. Auch sie lassen sich entweder mit werkeigenen Kabeln oder über gemietete PTT-Leitungen überwinden. Damit aber die eine wie die andere Leitungsart nicht zu teuer wird, hat die Franz Rittmeyer AG ein elektronisches Uebertragungssystem geschaffen, welches erlaubt, auf einem einzigen Leiterpaar eine ganze Anzahl digitaler Messungen sowie auch Steuerbefehle und Rückmeldungen mittels tonfrequenten Wechselstrom-Einzelimpulsen zu übertragen und zwar alle diese Funktionen gleichzeitig. Am Stand ist eine solche Tonfrequenzanlage im Betrieb zu sehen.

6. Auch die *digitalen Empfänger lassen sich,* gleich wie die gewöhnlichen, nach dem Analogieprinzip arbeitenden Schalttafelinstrumente, auf kleinste Frontabmessungen bringen, nur benötigen sie grössere Tiefe, damit der elektromechanische Antrieb Platz findet. Sie können dann auf der Schalt-



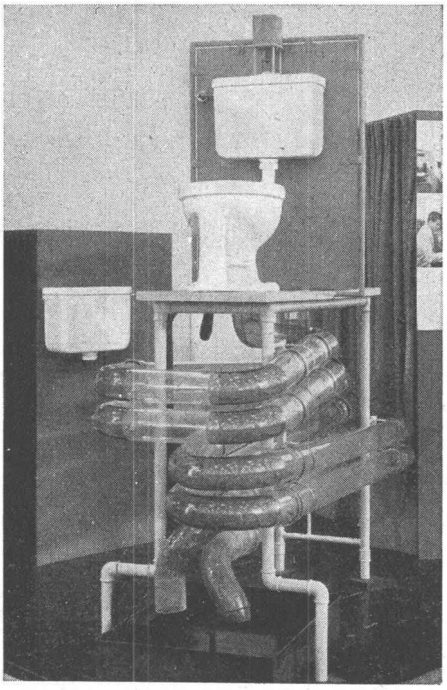

tafel in Harmonie mit den gewöhnlichen Kleininstrumenten für Spannung, Strom, Leistung etc. angeordnet oder auch in das Blindschema eingefügt werden. Weil sie aber mit Messstufen arbeiten, kann man sie ausser mit kleinen Zeigern, Schützen- und Klappenmodellen auch mit Noniusscheiben oder Ziffernwerken versehen, was erlaubt, selbst an diesen Kleingeräten den genauen Messwert abzulesen. Es werden 8 solche Empfänger gezeigt. Bei einem derselben ist, als Neukonstruktion, der Wasserstand durch ein von unten nach oben aufsteigendes blaues Band sinnfällig angezeigt.

## Union-Kassenfabrik AG, Zürich Halle 11, Stand 4229

Kassenschränke mit Flügel- und Einschwenktüren, Kleinkassen zum Einbau in Holzmöbel etc. oder zum Befestigen an der Wand sowie Kassen zum Einlassen in die Mauer in verschiedenen Grössen sind zu sehen. Registraturschränke mit unterschiedlichen Schubladen-Kombinationen sowie ein Pult, kombiniert mit einem Einschwenktür-Kassenschrank sind ein kleiner Ausschnitt aus dem Fabrikationsprogramm für Büro-Stahlmöbel. Einen besonderen Blickfang bildet die Schalteranlage mit schussicherem Glasaufbau und Spezialschublade für den Verkehr mit der Kundschaft am sogenannten Aussenschalter, welcher dem Kunden das Abwickeln seiner Geschäfte mit der Bank von der Strasse aus ermöglicht. Die Trogschalterkasse gestattet dem Schalterbeamten ein rationelles und rasches Arbeiten. Eine Möglichkeit der rationellen und übersichtlichen Aufbewahrung von Werkzeugen, kleinen Bestandteilen etc. zeigt ein Werkzeugschrank.

**Gebert & Cie, Rapperswil** Halle 8, Stand 3061

Es wird mit einer Ablauf-Installation die unterschiedliche Spülleistung zwischen WC-Anlage mit Spülkästen und Spül-



Ansicht der Versuchsanlage mit insgesamt 20 m glasklaren Rohren zur Demonstration der Ueberlegenheit von Spülkasten-Spülung gegenüber Spülhahn-Spülung

hähnen gezeigt. Weiter sind die bewährten hoch- und tiefhängenden GEBERIT-WC-Spülkästen, die für die geräuschlose und rationelle Bauweise entwickelten GEBERIT-Siphons und Anschlussgarnituren usw. zu sehen.

**Novopan AG., Klingnau** Halle 8a, Stand 3155

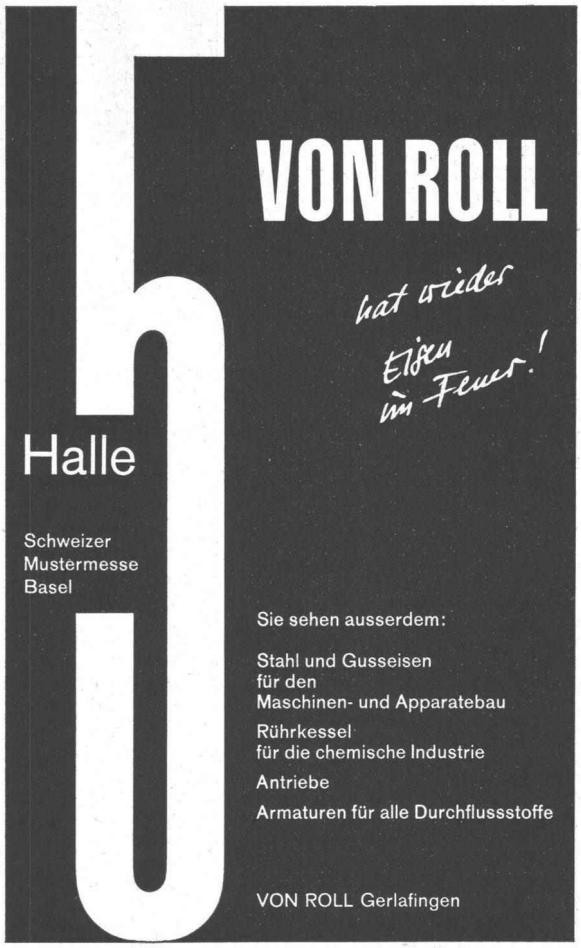
Im Laufe des letzten Jahres wurden für die Decklagen-Aufbereitung neue Maschinen angeschafft, so dass am Stand die neue, durch den Flockenspan hergestellte Oberfläche der Novopanplatte vorgestellt werden kann. Auch wird anhand von Beispielen gezeigt, wie die Flächen attraktiv behandelt werden können. Der rationelle Zusammenbau der Küchenmöbel wird am Stand wirklichkeitsgetreu und anschaulich dargestellt. Auch dieses Jahr wird wieder auf die Kunststoffverarbeitungskurse hingewiesen, die jeden Herbst und Winter in der Schweiz durchgeführt werden. Ebenfalls werden verschiedene Laboreinrichtungen im Bilde gezeigt.

**Verwo AG, Pfäffikon SZ** Halle 9, Stand 3288

An diesem Stand sehen wir Fenster-Türen und Bürotrennwände, deren Rahmen aus Rechteckstahlrohren und Kunststoffüberzug hergestellt sind. Die Rohre werden vom PVC-Ueberzug total ummantelt. Die Profile sind so konstruiert, dass jede Art Fenster und Türen hergestellt werden kann. Die ebenfalls aus PVC bestehenden Dichtungszungen gewährleisten sehr gute Abdichtungen gegen Zugluft, Staub und Schall. Dazu kommen die bekannten Eigenschaften des PVC: Unempfindlichkeit gegen Wettereinflüsse, Säuren, Laugen und chemische Dämpfe. Die Konstruktionen sind in verschiedenen Farben erhältlich. Die Glasleisten und die dazu gehörenden Befestigungsknöpfe sind ebenfalls aus Kunststoff.

**Reishauer-Werkzeuge Aktiengesellschaft, Zürich**
Halle 6, Stand 1275

Es werden verschiedene Gewindeschneidwerkzeuge, sowie Fräs-, Bohr- und Reibwerkzeuge zur Schau gestellt. Genaue Arbeit widerspiegelt sich in Lehren, Messwerkzeugen und -Geräten, sowie in den begehrten Hand- und Kraftspannfuttern. Die hohe Rundlaufgenauigkeit dieser Futter wurde mit präzisen Zahnrädern in Verbindung gebracht, welche auf Reishauer-Zahnradschleifmaschinen geschliffen werden. Daraus entstanden die einfachen, robust gebauten Reishauer-Teilköpfe in zwei Grössen. Auf Bohr-, Fräs- oder Schleifmaschinen sind damit selbst unter schwierigen Bedingungen genaue Teiloperationen durchführbar. Aus dem Gebiete des Werkzeugmaschinenbaus gelangt eine Universal-Gewinde- und Schneckenschleifmaschine Typ US zur Vorführung. Die moderne Konzeption der Maschine erlaubt für viele Probleme eine wirtschaftliche Lösung zu finden. — Alleinvertreter für die Schweiz der Werkzeugmaschinen: Walter Meier Werkzeugmaschinen, Zürich.


BASALTWOLLE «BASALAN»

Hochwertige Isolierung ohne Mehrkosten.

**Jetzt auch Platten u. Schalen**

Einzige **langfaserige** Steinwolle, beste Filzfähigkeit, unbrennbar, dauerhaft, bruchfest.

Gegen Kälte, Wärme, Schall, für Böden, Wände, Dächer. Trittschalldämmung. **Lose** u. in div. **Matten.**

**OTTO F. GISS** Tel. (061) 46 05 12 **MÜNCHENSTEIN**

**St. Margrether-Sandstein**

E. G.

**Jegliche Steinhauer-Arbeiten**

**Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.**

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT

**E. GAUTSCHI AG, St. Margrethen Tel. 7 41 31/32**

## AG Brown, Boveri & Cie, Baden, und Soudure Electrique Autogène S.A. (ARCOS), Renens

Halle 6, Stand 1270

### Lichtbogenschweissgeräte

Die Reihe der serienmässig hergestellten Brown-Boveri-Schweissumformer in Einwellenbauart, die sich durch leichte Zündung, weichen Lichtbogen und kleines Leistungsgewicht auszeichnen, wurde durch einen *Universalumformer* für Schweissströme von 45 ... 375 A erweitert. Dank der Umschaltbarkeit auf fallende, horizontale oder ansteigende Kennlinie eignet sich diese Neuentwicklung vorzüglich für alle in Frage kommenden zeitgemässen halb- oder vollautomatischen Schweissverfahren und auch für das Handschweissen.

Ausser den bewährten kurzschlussfesten Schweisstransformatoren wird ein Schweissgleichrichter neuartiger Konstruktion gezeigt und im Betrieb vorgeführt. Beachtenswert sind seine vorzüglichen Schweisseigenschaften, seine Betriebssicherheit und leichte Fahrbarkeit. Bei einer ebenfalls gezeigten Spezialausführung dieses Gleichrichters lässt sich durch eine Schalterdrehung ein eigener Bereich für das *Short-Arc-Schweissen* einschalten.

Das *Brown, Boveri-Argon-Schweissgerät* für das TIG-Schweissen mit Wolframelektroden unter Schutz von Argon ist ein Universalschweissgerät für alle Eisen- und Nichteisenmetalle. Seine besonderen Merkmale sind: Speisung durch Gleich- oder Wechselstrom mit jeder beliebigen Maschine, sparsamer Gasverbrauch, Befehlsgabe für alle Funktionen vom Brenner aus, Stromabsenkung zum Füllen von Endkratern und die von Fremdversorgung unabhängige Wasserkühlung.

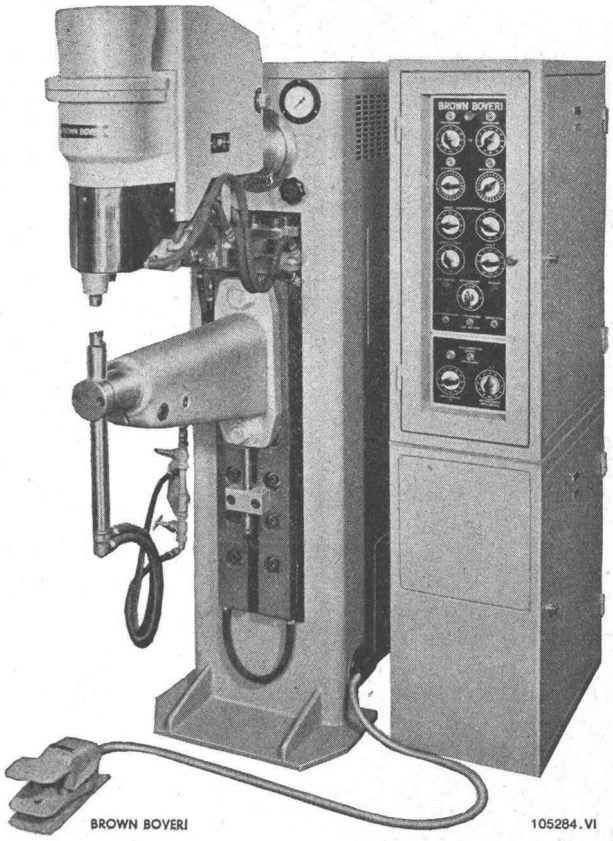
### Schweissautomaten

Der *universelle Vollautomat* wurde neu konstruiert; er wird je nach Verwendungszweck für Schienenfahrt oder aber für Anbau an Schweissvorrichtungen verschiedenster Art gebaut. Der gezeigte Typ, ausgerüstet für das Zweidrahtschweissen, ist leichter und in den Abmessungen kleiner als sein Vorgänger. Er zeichnet sich durch hohe Schweissleistung und die praktisch trägheitslos arbeitende Steuerung des Lichtbogens aus (Brown, Boveri-Regelprinzip). Er eignet sich zur Ausführung der wichtigsten modernen automatischen Schweissverfahren einschliesslich der Schutzgasschweissung.

Ein handlicher *Einzweck-Schweissautomat* für das Unterpulverschweissen bietet dort wesentliche Vorteile, wo sich die Anschaffung eines teureren Universalautomaten nicht lohnt. Eine Besonderheit dieses Gerätes ist der Antrieb des Wagens über einen Magnetverstärker, der stets ein gleichbleibendes Drehmoment am Wagenmotor erzeugt, so dass die eingestellte Schweissgeschwindigkeit immer konstant bleibt. Die Reihe der Objekte aus dem Gebiet des Lichtbogenschweissens wird durch einen *Halbautomaten* vervollständigt, der die leichte Handhabung einer Lichtbogenelektrode mit der hohen Einschaltdauer eines Schweissautomaten vereinigt. Er wird im Betrieb für das *Arcosarc-Verfahren* gezeigt. Dieses Schweissverfahren zeichnet sich dadurch aus, dass als Elektrode ein Falzdraht mit Pulverfüllung verwendet wird, wobei gegen atmosphärische Einflüsse $CO_2$ als Schutzgas dient. Als weiteres halbautomatisches Schweissverfahren wird noch das *Short-Arc-Schweissen* unter Verwendung des oben erwähnten Brown, Boveri-Spezial-Schweissgleichrichters gezeigt.

### Widerstandsschweissmaschinen

Die zum Teil im Betrieb vorgeführten *druckluftbetätigten Punkt-, Naht- und Buckelschweissmaschinen,* die mit hochwertigen elektronischen Schalt- und Regelapparaten kombiniert sind, lassen die Tendenz erkennen, Schweissqualität und Produktionsleistung noch weiter zu steigern. Die einfachen Punktschweissmaschinen in Schwinghebelbauart zeichnen sich durch relativ hohe Elektrodenkräfte, leichte Einstellbarkeit aller Funktionen und grosse Betriebssicherheit aus. Ausser den bekannten Steuergeräten für Widerstandsschweissmaschinen wird als Neuentwicklung eine *transistorisierte Zweiprogrammsteuerung* gezeigt, die aus Elementen der Brown, Boveri-Elektronik entwickelt wurde. Während zwei Ignitronröhren in der bekannten Antiparallelschaltung als praktisch trägheitslos arbeitendes Schaltorgan für den Primärstrom dienen, werden alle sonstigen Steuerfunktionen mit Hilfe von Transistoren durchgeführt. Diese bieten Gewähr für ein absolut genaues Auszählen der voreingestellten Zeiten.




**Universelle druckluftbetätigte und röhrengesteuerte Punktschweissmaschine.** Sie eignet sich gleichermassen für das Einzelpunktschweissen hoher Qualität und auch zum Steppen und für kleinere Buckelschweissarbeiten. Die zugeordnete elektronische Steuerung erlaubt nicht nur die Funktionen Vorpressen, Schweissen, Nachpressen und Repetieren, sondern auch das Mehrimpulsschweissen. Zudem kann mit Schwellstrom, auch Modulation oder «slope control» genannt, geschweisst werden und der Schweisstrom durch Zündpunktverschiebung an den Ignitrons geregelt werden.


**Wir suchen**

**Techniker**
**Bauführer**
**Bauzeichner**

für interessante Bauaufgaben. Fünftagewoche.

**Zschokke & Riklin,** dipl. Arch. ETH., **Aarau** (Bahnhofstrasse 29).

Ingenieurbüro in Graubünden sucht

**1 Tiefbautechniker** (Eisenbeton)
**1 Eisenbetonzeichner**

Auch Bewerber, welche sich für eine kurzfristige Anstellungsdauer interessieren, kommen in Frage.

Offerten mit Gehaltsansprüchen sind zu richten an Chiffre ZT 5780 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

**STS** Schweiz. Technische Stellenvermittlung
Service Technique Suisse de placement
Servizio Technico Svizzero di collocamento
Swiss Technical Service of employment

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH. Für Stellensuchende Einschreibegebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und *Weiterleitung* von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen.*

**INDUSTRIE-ABTEILUNG:**

69 **Ingenieure, Techniker und Zeichner,** Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau, möglichst mit Praxis, für Berechnungen, Konstruktionen und Versuche im Elektromaschinen- und Elektroapparatebau, bzw. im thermischen Grossmaschinenbau oder im Werkzeug- und Vorrichtungsbau. Grosse Maschinenfabrik deutsche Schweiz.

71 **Maschineningenieur oder -techniker und -zeichner** mit Praxis, für Entwicklungs- und Konstruktionsaufgaben im Werkzeugmaschinenbau, bzw. für Konstruktions- und Werkstattzeichnungen. Mittelgrosse Maschinenfabrik Zentralschweiz.

73 **Maschinen- oder Elektroingenieur** mit vielseitiger Praxis, für technische Abklärung diverser Versicherungsprobleme, vor allem Maschinenschäden. Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck in deutscher Sprache, Französisch geläufig in Konversation und Englisch für das Literaturstudium. Versicherungsgesellschaft deutsche Schweiz.

75 **Heizungsingenieur oder -techniker** mit mehrjähriger Praxis und fähig, dem technischen Büro einer Heizungsfirma vorstehen zu können. Stadt Kt. Bern.

269 **Laborantin** analytischer oder biologischer Richtung, für das Forschungs- und Entwicklungs-Laboratorium. Grosse Lebensmittelfabrik Ostschweiz.

297 **Electronique-Ingénieurs ou techniciens qualifiés,** capables de développer et construire des circuits originaux (tubes à vide ou transistors). Firme établie au bord du lac Léman.

311 **Fabrikationsingenieur** mit mehrjähriger Praxis, zur Leitung einer Werkstätte für allgem. Maschinenbau mit Kesselschmiede. Belegschaft ca. 300 Personen. Gute allgemein-technische Kenntnisse, Organisationstalent und geeignet zur Personalführung. Französisch in Wort und Schrift. Alter 35 bis 40 Jahre. Fabrik für Hebezeuge, Baumaschinen und Kesselbau Le Havre (Frankreich). Offerten auf Flugpostbewerbeformularen der STS in Französisch.

345 **Maschinentechniker** mit Erfahrungen im Werkzeugmaschinenhandel, ferner **Maschinenzeichner** mit Praxis im Werkzeugmaschinenbau. Gute Kenntnisse der englischen Sprache notwendig. Maschinen-Exportabteilung Handelsfirma Zürich.

**BAU-ABTEILUNG:**

20 **Bauzeichner** mit etwas Praxis, wenn möglich im Innenausbau, der gewillt ist, sich mit Gestaltungsproblemen des Ladenbaus zu beschäftigen. Büro für Ladenbau Zürich.

48 **Ingénieur en génie civil,** ayant quelques années de pratique dans les domaines particuliers du béton armé (ouvrages d'art, barrages, travaux souterrains, routes, constructions industrielles et bâtiments d'habitation). De préférence Suisse romande, ou possédant bien le français. Bureau d'études d'une grande entreprise à Paris.

62 **Jüngerer Hochbautechniker oder -zeichner** mit etwas Praxis, für Büro, Arch.-Büro Stadt, Kt. Tessin.

146 **Hochbautechniker oder -zeichner** mit Praxis, für Büro- und Bauplatz. Arch.-Büro Stadt, Kt. Aargau.

148 **Zeichner oder Zeichnerin** mit Praxis im Hochbau, für Projekt- und Fabrikationspläne über Bauelemente. Technisches Büro Baustoff-Fabrik Ostschweiz.

150 **Hochbautechniker oder -zeichner** mit Praxis, für selbständige Bearbeitung von Wohn- und Ferienhäusern. Arch.-Büro Kt. Zürich.

152 **Hochbautechniker oder -zeichner** mit Praxis für Bürotätigkeit. Arch.-Büro moderner Richtung Genf.

154 **Eisenbetonzeichner** mit etwas Praxis im Eisenbetonhoch- und -tiefbau. Ing.-Büro Lausanne.

156 **Technicien en bâtiment ou dessinateur,** ayant de pratique pour traveaux de bureau. Bureau d'architecture au bord du lac Léman.

158 **Junger Hochbauzeichner** mit etwas Praxis, für kleineres Architekturbüro. Lugano.

160 **Hochbautechniker und -zeichner** mit Praxis, für Büro und Bauplatz. Französisch-Kenntnisse erw. Arch.-Büro Stadt Westschweiz.


**MAXILON**
STOFFE FÜR POLSTERSTÜHLE
Ein Schweizer Qualitätserzeugnis für höchste Ansprüche, seit 10 Jahren bewährt in Hotels, Restaurants, Tea-Rooms, Büros, Sälen, Sitzungszimmern usw.

Die gediegenen MAXILON-Möbelstoffe — licht- und mottenecht, nicht schmutzempfindlich — erhalten Sie in jeder beliebigen Farbe. Verlangen Sie Muster und Referenzliste beim Hersteller:

**SIGG AG ZÜRICH**
SUSENBERGSTR. 182 POSTFACH ZÜRICH 44 TEL. 051/28 19 77


Die **LIGNUM, Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Holz,** Falkenstrasse 26, Zürich 8, sucht als

## Leiter der Beratungsstelle für Holz als Bau- und Werkstoff

eine initiative Persönlichkeit.

Verlangt werden eingehende technische Kenntnisse in der Verarbeitung und der Verwendung von Holz als Bau- und Werkstoff sowie Geschick zur Beratung von Fachleuten und Laien, gute Umgangsformen und Interesse an einem ständigen Ausbau der zur Beratung notwendigen Dokumentation.

Geboten wird ein vielseitiges, selbständig zu bearbeitendes Tätigkeitsgebiet.

Interessenten wollen ihre schriftlichen Offerten mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen an unsere Adresse richten.

Ich suche qualifizierte Mitarbeiter, mit mindestens drei Jahren Praxis:

## 1 Hochbautechniker oder -zeichner

ferner

## 1 Hochbauzeichner-Lehrling

auf Frühjahr 1962. Bewerbungen mit Zeugnisabschriften und Freihandzeichnungen sind erwünscht.

**Werner Gantenbein,** dipl. Arch. BSA/S. I. A., Huttenstrasse 4, **Zürich 6.** Tel. 051/26 31 00.

**Gesucht** junger

## ARCHITEKT

für Projektierung und Ausführung grösserer Bauaufgaben.

Gute Honorierung, 5-Tage-Woche. Eintritt Mai oder Juni 62.

**Geiser + Schmidlin,** dipl. Arch. ETH / S.I.A., **Aarau,** Bahnhofstrasse 86, Tel. (064) 2 42 24.

Infolge Hinschieds eines altverdienten ersten Mitarbeiters des Redaktionsstabes einer führenden, international bekannten **technischen Zeitschrift** ist die vakante Stelle neu zu besetzen. Wir suchen im Auftrag der Geschäftsleitung eine erste Kraft, die als

# REDAKTOR

## Hochschul-Ingenieur

## Fachrichtung allg. Maschinenbau

die einschlägigen Belange fachmännisch zu behandeln und die ganze redaktionelle Tätigkeit selbständig, mit sicherem Gesamtüberblick und mit Wendigkeit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck zu betreuen versteht.

Die Hauptobliegenheiten ergeben sich aus den Führungs- und Planungsaufgaben nach Massgabe der zugeordneten Fachgebiete, ferner aus regelmässigen Besuchen der in- und ausländischen Messen und Tagungen und der daraus erwachsenden Verbindungen zu Industrie und Wissenschaft.

Die Vielfalt und Gestalt der umschriebenen Tätigkeit erheischt eine speditive systematische Arbeitsweise, rasche Umstellungsfähigkeit, Flair für Pflege und Ausbau guter Kontakte sowie entsprechende Sprachkenntnisse zu Orientierungszwecken in der französischen und angelsächsischen Literatur.

Das Arbeitsfeld bietet bedeutende Entwicklungschancen und die Möglichkeit der Entfaltung eigener Initiative bei entsprechender Salarierung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Handschriftprobe und Foto an

**INSTITUT FÜR ARBEITS- U. BETRIEBSPSYCHOLOGIE BERN**
**Dipl. Ing. R. WILDBOLZ Dr. iur. E. FRÖHLICH**
LAUPENSTRASSE 5 TELEFON (031) 2 09 59

Unser Institut behandelt Ihre Bewerbungsunterlagen und Orientierungen absolut diskret und nimmt irgendwelche Kontakte mit seinem Auftraggeber oder Drittpersonen nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung auf.

Möchten Sie als tüchtiger

# Eisenbetonzeichner

vorwärtskommen?

Sind Sie daran interessiert, auf einem bedeutenden Ingenieur-Büro von internationalem Ruf in **Zürich, Basel** oder **Locarno** in flottem Team mitzuarbeiten, um bei überdurchschnittlichem Einsatz auch überdurchschnittlich zu verdienen?

Können Sie sich an einem vielseitigen Arbeitsprogramm begeistern, und wissen Sie ein modernes Arbeitsklima zu schätzen, dann freuen wir uns auf eine langfristige Zusammenarbeit und erwarten Ihr Dienstangebot mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften, Referenzen und handgeschriebenem Begleitbrief an den beauftragten Personalberater. (Ihre Bewerbung wird selbstverständlich mit vollster Diskretion behandelt.)

**DR. KURT ROHNER**
**GRAPHOLOGE + PERSONALBERATER**
GENERAL WILLE-STRASSE 17, ZÜRICH 2
TELEPHON (051) 23 53 54

Firma der Baubranche im Kanton Bern sucht in ihr Konstruktionsbureau

# versierten technischen Zeichner

**(Hoch- oder Tiefbau)**

für Planbearbeitung, Massauszüge und Baustellenkontrolle.

Bewerber mit Freude am Innen- und Aussendienst finden eine interessante, selbständige und gutbezahlte Dauerstellung, alternierende 5-Tage-Woche, Pensionskasse usw.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnissen, Photo und Angabe der Lohnansprüche sind zu richten unter Chiffre Y 40207 U an **Publicitas AG., Biel.**

Bauunternehmung **Losinger & Co. AG** sucht

für die technischen Bureaux am Hauptsitz in Bern zwei erfahrene

## TIEFBAUZEICHNER

für Ausmass und Abrechnung einen

## HOCHBAUZEICHNER

dem die Möglichkeit geboten wird, sich als Hochbauführer auszubilden;

als Mitarbeiter auf dem Gebiet von Vorspannarbeiten einen tüchtigen

## MASCHINENZEICHNER

Bewerber bitten wir, sich zur Vereinbarung einer persönlichen Besprechung in Verbindung zu setzen mit

**Losinger & Co. AG, Monbijoustrasse 49, Bern (Tel 031/45 22 11)**

---

## SPANNBETON AG. BERN

## sucht

für Entwicklungen auf dem Gebiet des Spannbetons und für technische Beratung einen umgänglichen, selbständige Arbeit suchenden

# Dipl. Bauingenieur

mit einigen Jahren Praxis.

Wir bitten Interessenten, sich mit uns in Verbindung zu setzen zur Vereinbarung einer persönlichen Besprechung.

**Spannbeton AG., Monbijoustrasse 49, Bern, (Tel. 031/45 17 11).**

---

Wir suchen einen

## BAUFÜHRER
## BAUTECHNIKER

als örtlichen Bauleiter für grössere Tiefbauarbeiten.

Tüchtige Bewerber mit Interesse für Organisation und Führung von Baustellen haben die Möglichkeit, einen verantwortungsvollen Posten in kurzer Zeit selbständig zu versehen.

Grosszügige Entlöhnung, Beitritt zur Pensionsversicherung möglich. Eintritt nach Uebereinkunft.

Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Referenzen sind erbeten an

A S P

Spaltenstein+Co
Hoch+Tiefbau
Schaffhauserstr. 372
Zürich 11/50

---

## REPUBLIC OF IRAQ

Detailed Five Year Economic Plan
Contract No. 1/11/19

The Ministry of Industry, D. G. of Industrial Design and Construction, Republic of Iraq, invites tenders from qualified firms for the supply and delivery of steel towers, conductors and equipment together with the complete erection of about **450 km of double circuit 132 kV power Transmission Lines** for Central Iraq Zone Electrical System. Divided into four sections to be awarded either as whole, or as several lots.

Tender Documents may be inspected and are sold from February 26th 1962 till April 16th 1962 at the Consulate of the Republic of Iraq, 40, rue du Rhône, Geneva.

Further details may be obtained by application to the abovementioned office.

---

Die Baudirektion der Stadt Luzern

**sucht für das Hochbauamt**

# einen jüngeren Architekten

mit Diplom - Abschluss einer Schweizerischen technischen Hochschule, für Planungs-, Konstruktions- und Baupolizeiarbeiten,

und

# einen jungen Hochbau-Zeichner

mit abgeschlossener Berufslehre, für zeichnerische Arbeiten, kleinere Bauleitungen, Mithilfe bei der technischen Liegenschaftsverwaltung.

**Erfordernisse:** Schweizerbürger, einwandfreie Gesundheit, wenn möglich praktische Tätigkeit.

**Geboten werden:** Zeitgemässe Entlöhnung, fortschrittliche Anstellungsbedingungen, jeden zweiten Samstag frei, bei Eignung öffentlich-rechtliche Anstellung, Pensionskasse.

**Eintritt:** Nach Vereinbarung.

Handschriftliche Dienstofferte mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Photo und Angabe der militärischen Einteilung an

**BAUDIREKTION DER STADT LUZERN**

---

**Wetzikon**
**Stellenausschreibung**

Gemäss Beschluss der Gemeindeversammlung wird die Gemeinde Wetzikon sämtliche baupolizeilichen Aufgaben mit der **Neuschaffung eines Bauamtes** selbst ausüben. Für den sehr interessanten Aufgabenbereich suchen wir ein initiatives und tüchtiges Arbeitsteam, bestehend aus

## 1 dipl. Techniker

**Wir wünschen:** Abgeschlossene Technikums- oder gleichwertige Ausbildung, längere praktische Tätigkeit, Erfahrungen im Tiefbau, Baupolizei und Führung eines Arbeitsteams, selbständiges Planen und Projektieren.

**Aufgaben:** Ueberwachung von Tiefbauten, Ausübung der Baupolizei (Baukontrollen, Prüfung und Beurteilung von Baugesuchen usw.), Projektierungen usw.

## 1 Techniker/ evtl. tüchtiger Zeichner

**(Hoch-, Tiefbau oder Vermessung)**

**Wir wünschen:** Abgeschlossene Lehre, evtl. Technikumsbildung, Praxis in Hoch- und Tiefbau erwünscht.

**Aufgaben:** Prüfung und Beurteilung von Baugesuchen, Ausübung von Baukontrollen, Mitwirkung bei Projektierungen usw.

## 1 kaufm. Angestellte(r)

**Wir wünschen:** Abgeschlossene kaufm. oder Verwaltungslehre, selbständige Arbeitskraft, Erfahrungen im Bauwesen erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

**Aufgaben:** Schreiben von Anträgen und Berichten nach Diktat, Korrespondenz, Führung verschiedener Kontrollen.

**Eintritt:** 1. Mai 1962, evtl. nach Vereinbarung.

Wir bieten entwicklungsfähige Stellen zu fortschrittlichen Arbeitsbedingungen (gute Entlöhnung) und freundlichen Arbeitsplatz. — Unser Gemeindepersonal ist der kant. Beamtenversicherungskasse angeschlossen (Pensionskasse); Kinderzulagen Fr. 240.— pro Jahr; jeden 2. Samstag frei.

Anmeldungen mit Gehaltsansprüchen und den üblichen Beilagen (Photo, Zeugnisabschriften, Referenzen) sind bis **21. April 1962** an den Gemeinderat Wetzikon zu richten. — Nähere Auskünfte erteilt Bauvorstand A. L'Eplattenier.

Wetzikon, 17. März 1962. **Der Gemeinderat**

---

**Gesucht** für Ingenieurbüro in Chur

# 1 Bauingenieur
# 1 Tiefbautechniker

für Projektierung und evtl. Bauleitung interessanter Tiefbauarbeiten; vorwiegend Strassen-, Tunnel- und Flussbau.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Offerten sind erbeten an
**E. Gregori,** dipl. Ing., Grabenstrasse 40,
**Chur.**

# WALTER J. HELLER AG.

BAUUNTERNEHMUNG

SION BERN ILANZ

Wir suchen für unser fortschrittliches Unternehmen der Baustoffindustrie auf dem Platze Zürich einen

## Bauzeichner oder Bautechniker

Tätigkeit: Interessante und konstruktive Aufgaben. Arbeiten im Zusammenhang mit dem Verkauf unserer Produkte (Offert- und Kalkulationswesen).

Möglichkeit zum Besuche eines Abendtechnikums wird geboten.

Gute Salarierung von Anfang an, gute Arbeitsatmosphäre in kleinem Team. Personalfürsorge.

Wir erwarten gerne Ihre Offerte mit Lebenslauf unter Chiffre K 8898 Z an **Publicitas, Zürich.**

Wir sichern Ihnen eine rasche Beantwortung zu.

Wir suchen

## jungen dipl. Bauingenieur

für Statik und Konstruktion

## 2 Eisenbetonzeichner
## 1 Tiefbauzeichner

für grössere Eisenbeton-Hochbauten, Brücken- und Strassenbau.

5-Tage-Woche, Personalfürsorge. Bei Eignung gut bezahlte Dauerstellen.

**Ing. Büro Nabholz & Ruckstuhl,** Merkurstr. 25, **Winterthur,** Tel. (052) 2 75 10.

Architekturbüro in Zug sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## Architekt, Bautechniker Bauzeichner, Bauführer

für selbständige Bearbeitung von grösseren Bauvorhaben. Entwicklungsfähige Dauerstellen für geeignete Mitarbeiter. Zeitgemässe Entlöhnung und Arbeitsbedingungen. 5-Tage-Woche.
Bewerbungen mit den erforderlichen Unterlagen und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten unter Chiffre ZA 4867 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

## EWZ

Wir suchen für unsere Abteilung Netzbetrieb einen jüngeren

## Bautechniker/ Tiefbautechniker

mit Diplom eines schweizerischen Technikums, Eignung für den Verkehr mit Behörden und Privaten sowie praktischer Tätigkeit auf Büro und Bauplatz.

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**
Postfach Zürich 23 Tel. 051 / 23 17 00

**busag** Zürich 051 347844 **cliché**s

Clichés im Einstufen-Verfahren
ein- und mehrfarbig
Strichclichés, Autotypien
Auto/Strich-Kombinationen
Rundclichés
Galvanos, Stereos, Matern
Retouchen, Repros

STÄDTISCHE BAUDIREKTION I, BERN

**Das Tiefbauamt der Stadt Bern sucht:**

## Dipl. Ingenieur
### als Sektionschef

für die Projektierung und Bauausführung der städtischen Expresstrassen.
Es handelt sich um die Stelle des Leiters einer zu bildenden technischen Arbeitsgruppe für den Expressstrassenbau. Die Anwärter müssen eine gründliche praktische Erfahrung im Tiefbau, insbesondere im neuzeitlichen Strassenbau besitzen. Sie sollten auch im Brücken- und Tunnelbau sowie im Bau von Verkehrsregelungsanlagen gut ausgewiesen sein. Auf Gewandtheit im persönlichen Verkehr und Sinn für Zusammenarbeit wird Wert gelegt.

**Wir bieten:**
— interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit.
— gutes Salär
— bei Eignung Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.
— jeden zweiten Samstag frei

**Anmeldefrist:** 28. April 1962.

**Anmeldestelle:** Städtische Baudirektion I, Bern, Bundesgasse 38.

Der handschriftlichen Anmeldung sind Lebenslauf und Ausweise beizulegen.

Nähere Auskunft erteilt der Stadtingenieur von Bern, Tel. 031 / 64 64 74.

Der städtische Baudirektor I: Morgenthaler

**Gesucht**

## Bautechniker
## Bauzeichner

**Heini Buff,** dipl. Arch. ETH/S.I. A.,
Trollstr. 24, **Winterthur,** Tel. 052/2 15 41.

Schweizerisches Ingenieurbureau sucht

## erfahrene Bauleiter
### für Wasserkraftanlagen mit Staumauern

in italienischem Sprachgebiet (Tessin und Italien).

Ausgewiesene Fachkenntnisse und Beherrschung der italienischen Sprache unerlässlich (Deutsch- oder Französisch-Kenntnisse erwünscht).

Zuverlässige und an selbständiges Arbeiten gewöhnte Bewerber melden sich mit Lebenslauf, Zeugnissen und Anstellungsbedingungen unt. Chiffre ZE 5584 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Nach **Paris** gesucht

## Architekt oder Stud. arch. ob. Sem.

für interessante Planungsarbeiten. Offerten mit Referenzen und Gehaltsansprüchen an: **O. C. Cacoub,** Arch., 1 er Grand de Rome, 82 Boulevard des Batignolles, **Paris 17e.**

Unser Architekturbüro in St. Gallen sucht für interessante Aufträge einen

## Bauführer

(Spitalneubau)

und

## 2 Techniker

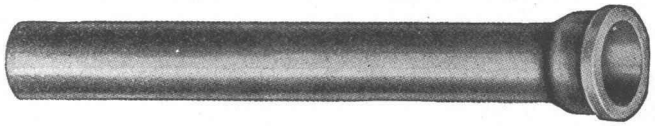
oder gute

## Hochbauzeichner

(Grössere Ueberbauung mit Hochhäusern — Kirchenbau)
Bei guter Qualifikation überdurchschnittliche Bezahlung und selbständige Arbeit. 5-Tage-Woche.
**P. Trüdinger,** Brühlgasse 39, **St. Gallen,**
Tel. 071 / 22 25 44.

**Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen**
**Formstücke — Armaturen**

Gut assortiertes
Lager in Winterthur



für normalen und
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON 052/6 63 31 **WINTERTHUR**
Vertretung der Halbergerhütte G. m. b. H Brebach/Saar

**Unterlagsböden** | **Ing. A. Tobler, Zürich** *Fugenlose Bodenbeläge* | **Kunstholzbeläge**

**STÄDTISCHE BAUDIREKTION I, BERN**

**Das Tiefbauamt der Stadt Bern sucht:**

## Tiefbautechniker

mit Diplomabschluss und Erfahrung in der Projektierung und Ausführung von Strassen- und Kanalisationsbauten.
Der Aufgabenkreis umfasst vor allem die Projektierung und Ausführung der städtischen Expressstrassen.

## Tiefbauzeichner

mit abgeschlossener Lehre als Tiefbau- oder Vermessungszeichner.

**Wir bieten für beide Stellen:**

— interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
— gutes Salär
— bei Eignung Dauerstelle mit Pensionsberechtigung
— jeden zweiten Samstag frei

**Anmeldefrist:** 28. April 1962.
**Anmeldestelle:** Städtische Baudirektion I, Bern, Bundesgasse 38.

Der handschriftlichen Anmeldung sind Lebenslauf und Ausweise beizulegen.

Nähere Auskunft erteilt der Stadtingenieur, Tel. 031 / 64 64 74.

Der städtische Baudirektor I: Morgenthaler

---

Wir suchen zur Erweiterung unseres Mitarbeiterstabes

## Ingenieure
## Techniker
## Zeichner (Zeichnerinnen)

Unsere Büros mit Sitz in Meilen (ZH) und Niederlassungen in Chur und St. Gallen befassen sich mit Projekten und Bauleitungen auf dem Gebiete des Kraftwerk-, Strassen- und Eisenbetonbaues.

**Wir legen Wert** auf zuverlässige und selbständige Arbeit.

**Wir bieten Ihnen:** vielseitige, interessante Tätigkeit — angenehmes Arbeitsklima eines mittleren, privaten Betriebes — 5-Tage-Woche, Gruppenversicherung und eine Ihren Leistungen entsprechend gute Salarierung.

Wünschen Sie sich zu verändern oder treten Sie von der Schule in die Praxis über, nehmen wir gerne mit Ihnen Kontakt auf.

**Ingenieurbüro Kälin, Dorfstrasse 194, Meilen/ZH.**

---

## Junger Eisenbetonzeichner

**sucht Stelle** auf 1. Mai. Offerten unter Chiffre P 26591 On an **Publicitas, Aarau.**

---

## Vermessungszeichner

mit Kenntnissen im Tiefbau (Projekt und Bauleitung) **sucht interessante** und **ausbaufähige Stelle.** Offerten unter Chiffre ZG 5703 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

---

Bauten der Landwirtschaft
Siedlungen — Scheunen — Genossenschaften
Lagerhäuser — Wohnbauten — Silos

Wir suchen auf unsere Büros Brugg, Winterthur, Bern, Lausanne

## Bautechniker-Zeichner

die sich für ein weitschichtiges Spezialgebiet interessieren. Jeden 2. Samstag frei. Pensionskasse.

Offerten an **Genossenschaft Landw. Bauamt des Schweiz. Bauernverbandes, Brugg.**

---

**ROVO NEON**

**ist ein Qualitätsbegriff für Beleuchtungsanlagen und Lichtreklamen mit gut ausgebautem Service in der ganzen Schweiz.**

**ROVO + CLAUDE AG, Zürich - Basel - Bern - Lausanne**

---

## Schalldichte Türen u. Wände

**Mit meinem System können auch bestehende Türen abgeändert werden. Bitte verlangen Sie Offerte.**

**Spezialfirma für Schallisolationen**
**A. Kälin, Zürich 3, Im Heuried 62, Tel. (051) 35 75 70**

Stuag

**Schweiz. Strassenbau- u. Tiefbau-Unternehmung AG.** sucht

## Ingenieur oder Baumeister

als engen Mitarbeiter der technischen Direktion.

Der Bewerber sollte über gute Kenntnisse im Strassenbau und allgemeinen Tiefbau sowie in der Vor- und Nachkalkulation verfügen und gewillt sein, in aufgeschlossenem Arbeitsteam aufrichtig mitzuarbeiten. Sprachkundige und verhandlungsgewandte Bewerber werden bevorzugt.

Wir bieten vielseitige Betätigung teils im Büro, teils auf der Baustelle, neuzeitliche Arbeitsbedingungen und Personalversicherung. Es handelt sich um eine ausbaufähige Dauerstelle.

Richten Sie bitte Ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Handschriftprobe, Foto, Angaben über Gehaltsanspruch und Eintrittstermin an den **Personalchef der Stuag, Effingerstrasse 14 in Bern.**

Absolute Diskretion ist für uns selbstverständlich.

Alpha

sucht für vielseitige Tätigkeit

## Konstrukteur

mit Ausweis über Tätigkeit im **Stahlwasser- und allgemeinen Maschinenbau.**

Angebote mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an

**ALPHA AG., Nidau/Biel,** Tel. 032/2 46 92.

**Gesucht** auf Ingenieurbüro in der Nähe von Zürich für interessante Eisenbeton- und Tiefbauarbeiten

## 1 jüngerer Bauingenieur
## 2 Tiefbautechniker
## 1 Tiefbauzeichner

Offerten mit den nötigen Unterlagen sind zu richten unter Chiffre ZJ 5771 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

prefab **AG., Allschwil/Basel**

**Fabrik für vorfabrizierte, vorgespannte Bauelemente**

Zur Ueberwachung der Fabrikation, für statische Berechnungen und Beratung der Kundschaft suchen wir

## Bauingenieur oder Techniker

in unabhängige, selbständige und entwicklungsfähige Stellung. — Pensionskasse.

Offerten mit den üblichen Angaben sind an die Direktion zu richten.

**Gesucht**

## nebenberuflicher Baufachlehrer

für den fachkundlichen theoretischen Unterricht an den Lehrlingsklassen der Maurer, Gipser und Hochbauzeichner.

Anfragen und Anmeldungen an die **Berufsschule Winterthur,** Merkurstrasse 12, Tel. 052/2 61 91.

Sich rasch entwickelnde Stahlbauwerkstätte in Zürich sucht

## Bauingenieur

mit einiger Praxis in Entwurf und Statik zur Entlastung des Abteilungsleiters. Bewerbern ohne Stahlbaupraxis wird Gelegenheit zur Einarbeitung geboten. Dauerstelle — Pensionskasse — 5-Tage-Woche.

Offerten mit Lebenslauf und Zeugnissen unter Chiffre P 5757 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

**EINWOHNERGEMEINDE ZUCHWIL**

Die Einwohnergemeinde Zuchwil veranstaltet einen

## öffentlichen Projektwettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für ein Quartierschulhaus (14 Zimmer), Turnhalle, Abwartwohnung und Kindergarten im Gebiete «Zwischen den Bahnen».

Teilnahmeberechtigt sind schweizerische Architekten, welche in den Bezirken Kriegstetten, Solothurn, Bucheggberg, Lebern, Thal und Gäu heimatberechtigt oder mindestens seit dem 1. Juli 1960 niedergelassen sind. Für allfällige Mitarbeiter gelten die gleichen Bedingungen.

Für Preise und Ankäufe stehen dem Preisgericht Fr. 20 000.— zur Verfügung.

Anfragen sind bis 15. Mai an die Bauverwaltung zu richten. Ablieferung: Pläne bis 13. August 1962, Modelle bis 27. August 1962, 18.00 Uhr.

Die Wettbewerbsunterlagen können gegen Hinterlage von Fr. 50.— bei der Bauverwaltung Zuchwil, Postcheckkonto Va 289, bezogen werden.

Zuchwil, den 8. März 1962. **Der Gemeinderat.**

**GEMEINDE ZOLLIKON**

Beim Bau- und Vermessungsamt Zollikon ist die Stelle eines

## Hochbauzeichners

oder

## Bauführers

evtl.

## Hochbautechnikers

zu besetzen.

**Anforderungen:** Abgeschlossene Lehre als Hochbauzeichner mit praktischer Tätigkeit auf Büro und Baustelle; gute Auffassungsgabe. Besonderer Wert wird auf Gewissenhaftigkeit und angenehme Umgangsformen gelegt.

**Geboten wird:** Vielseitige Tätigkeit als Mitarbeiter und Stellvertreter des Gemeindearchitekten. Zeitgemässe Entlöhnung im Rahmen der Besoldungsverordnung je nach Alter, Ausbildung und bisheriger Tätigkeit. Jährlich wiederkehrende Treueprämie nach fünfjährigem Dienst in der Gemeindeverwaltung. Pensionskasse, Unfallversicherung. Freier Samstag im 14tägigen Turnus.

**Eintritt:** Nach Uebereinkunft.

**Bewerbungen:** sind handschriftlich mit Lebenslauf, Angabe der bisherigen Tätigkeit und der Gehaltsansprüche an Gemeinderat Hans Weideli, Bauvorstand, Seestrasse 20, Zollikon, zu richten. Der Anmeldung sind Zeugnisabschriften sowie eine Photo beizulegen.

Zollikon, den 23. März 1962.

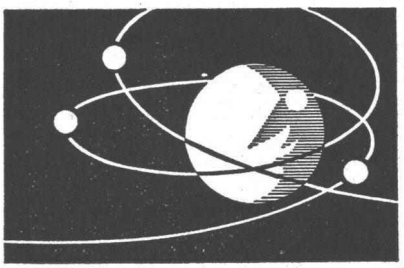
**Der Bauvorstand**

**Gesucht**

## 1 Bauingenieur
## 1 Bautechniker
## 1 Bauzeichner

für vielseitige Eisenbetonarbeiten, allg. Tiefbauarbeiten und unterirdische Anlagen.

**Ing.-Büro J. Bächtold, dipl. Ing. ETH, Schosshaldenstrasse 32, Bern.**

# DER MOND

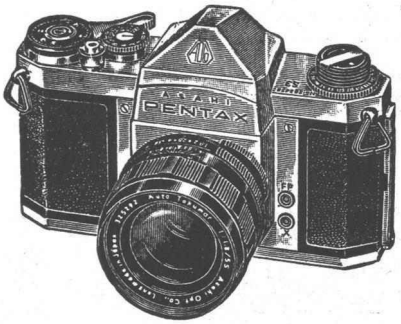
kann mit Blende 8 und 1/15 s mit Film von 18 DIN aufgenommen werden und erscheint 9 mm groß im Sucher bei Verwendung eines 1000-mm-Objektivs, das neben weiteren 17 Objektiven und viel anderem Zubehör erhältlich ist für die allerneueste

## Asahi-Pentax S3

Die einzige Spiegelreflexkamera mit **Doppelmikrospaltbildsucher** und die erste mit automatisch zurückspringendem Spiegel. Kleiner, leichter und so elegant, verwendbar für Mikro-, Makro-, Repro- und Astrophotographie.

f/2,2 SB Fr. 530.– f/1,8 AB Fr. 790.–

In jedem guten Photogeschäft erhältlich




Generalvertretung und Garantiedienst innert 24 Stunden
I. Weinberger, Zürich 42

**Wir suchen**

# Bautechniker

und

# Bauzeichner

Interessante grosse Bauaufgaben. 5-Tage-Woche, guter Lohn bei entsprechender Leistung. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Offerten sind zu richten an:
**Studer und Stäuble,** Architekturbüro S. I. A., **Solothurn,** Tel. (065) 2 11 64.

---

Wir suchen für Baustellen des allgemeinen Tief- und Brückenbaues

# Tiefbautechniker

für die selbständige Führung von Baustellen. Bewerber ohne Unternehmerpraxis können in dieses Gebiet eingearbeitet werden.

Wir legen Wert auf seriösen, einsatzfreudigen Bewerber und bieten angenehmes Arbeitsklima bei fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Bei Eignung handelt es sich um eine gutbezahlte Dauerstelle.

Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit und mit Lebenslauf sind zu richten an

**Jean Müller,** Bauunternehmung AG., Oberstrasse 125, **St. Gallen.**

---

Zur Mitarbeit an einem grossen neuzeitlichen Bauvorhaben **(Spital mit Schwesternhochhaus und Schule)** suchen wir:

# Hochbautechniker
# Hochbauzeichner

zur Ausarbeitung von Projekt- und Ausführungsplänen, sowie zur späteren Bauführung. Erfahrung im Spitalbau erwünscht.

Gute Arbeits- und Gehaltsbedingungen, 5-Tage-Woche.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

**Architektengemeinschaft Lindenhof, Bern,** Bundesplatz 4, Tel. 031/2 14 68.

---

Die Einwohnergemeinde Muri bei Bern sucht einen

# Tiefbau-Inspektor

Verlangt wird: Diplom als Tiefbautechniker, ausgedehnte Praxis im Strassen-, Kanalisations-, Wasser- und Planungswesen. Das Amt erfordert Energie, Zielstrebigkeit, Vorgesetztenqualitäten und Verhandlungsgeschick.

Geboten wird: Leitung der Tiefbauabteilung des Bauinspektorates einer in starker baulicher Entwicklung begriffenen Vorortsgemeinde von Bern; Behandlung aller tiefbautechnischen Fragen. Salär nach Vereinbarung.

Amtsantritt: Raschmöglichst.

Dienstofferten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Gehaltsansprüchen bis 31. März 1962, erbeten an Herrn Gemeinderatspräsident A. von Tscharner, Schloss, Gümligen.

---

# Organisation und Einrichtung eines Architekturbüros für 15 bis 20 Arbeitsplätze

Anlässlich der Verlegung und Neueinrichtung meines Büros suche ich Verbindung mit Kollegen oder Firmen, mit denen ich die rationellste Organisation und Einrichtung diskutieren und finden kann. Ihre Mitarbeit werde ich gerne entschädigen. Wir finden uns unter Chiffre ZU 5779 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

PS: Architekt für Projektierung und Wettbewerbe sowie erfahrener Bauführer finden bei mir in mittelgrosser Stadt der deutschen Schweiz ein selbständiges, interessantes Arbeitsfeld.

---

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir für unsere Abteilung Rohrgerüstung in Regensdorf/ZH je:

# 1 Kaufmännischen Angestellten
# 1 Stahlbauzeichner
# 1 Tiefbauzeichner

für die selbständige Bearbeitung sehr interessanter Bauvorhaben. Wir bieten Dauerstellen unter neuzeitlichen Bedingungen, wie 5-Tage-Woche, Pensionskasse, Kantine, gute Entlöhnung.

Offerte mit den üblichen Unterlagen bitte zu richten an das Personalbüro der **Robert Aebi AG.,** Uraniastrasse 31-33, **Zürich 1.**

# Man baut besser mit WEY-Qualität

**Betonzusätze - Fugenbänder**

**Schutzanstriche - Plastokitte**

sind zuverlässig und rationell.

Verlangen Sie Prospekte und Beratung.

## WEY-BAUSTOFF-CHEMIE AG. Zürich

Ueberlandstrasse 14 Tel. (051) 48 11 42


Internationale beratende Ingenieur-Firma auf dem Platze Zürich sucht

## Eisenbetonzeichner

**Erfordernisse:** abgeschlossene Lehre als Zeichner in einem Ingenieurbüro, einige Jahre Praxis, Sprachkenntnisse (Deutsch und Französisch, evtl. auch Italienisch oder Englisch)

**Wir bieten:** eine interessante, vielseitige Dauerstelle mit selbständiger Tätigkeit, Fünftagewoche, hohes Salär und Pensionsmöglichkeit

Komplette Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen, Referenzen, Photo und Eintrittstermin erbeten unter Chiffre ZL 5845 an Mosse Annoncen, Zürich 23

**Per sofort gesucht**

## Architekten, Bautechniker und Bauzeichner

sowie gut ausgewiesenen

## Bauführer

mit künstlerischer und technischer Begabung. Dauerstelle, gute Bezahlung, Personalversicherung.

Offerten sind handschriftlich zu richten an **Otto Glaus**, dipl. Arch. BSA / SIA, Freiestrasse 80, **Zürich 7**, Tel. 34 11 83.

## Dipl. Tiefbautechniker (ATZ)

mit Erfahrung in Projektierung und Bauleitung, **sucht neuen Wirkungskreis.** Offerten unter Chiffre ZH 5702 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

**VILLE DE MOUTIER**

## CONCOURS D'IDEES

Ce concours est ouvert à tous les architectes suisses établis dans un des huit cantons suivants: Bâle, Bâle Campagne, Berne, Fribourg, Genève, Neuchâtel, Soleure et Vaud, du moins dès le 1er janvier 1961 ou originaires de l'un de ces cantons.

Le règlement et le programme de ce concours, ainsi que les plans et la maquette peuvent être obtenus aux Services Techniques de la Municipalité, 20, avenue de la Poste, contre le versement d'une finance de **fr. 70.—.**

Montant mis à disposition pour prix et achat éventuel d'un projet: **fr. 16 000.—.**

Date d'échéance pour questionnaire: 30 avril 1962
Date d'échéance pour remise des projets 30 juin 1962

Moutier, le 31 mars 1962 **Conseil Municipal**

Programme approuvé par la commission des concours S. I. A.

**Gesucht** erfahrener

## Bauführer sowie Bauzeichner

für Bearbeitung von Grossüberbauungen.

Architekturbüro **Ed. Neuenschwander, Rud. Brennenstuhl,** Klosbachstr. 15, **Zürich 7.** Tel. 47 09 40.

Gesucht

## jüngerer dipl. Architekt

auf mittleres S. I. A.-Büro in Aarau, für Projektierung und Ausführung grösserer Bauaufgaben. Mitarbeit bei Wettbewerben. Gute Honorierung, Selbständigkeit. Fünftagewoche. Offerten unter Chiffre OFA 1075 R an **Orell Füssli-Annoncen, Aarau.**

---

**Bureau d'Architecture Georges-J. Haefeli, à La Chaux-de-Fonds,** cherche

## Dessinateur ou Technicien

Travail et salaire intéressants. Semaine de 5 jours. Faire offre avec curriculum vitae et prétentions de salaire.

---

Gesucht

## Bauzeichnerin

auf mittleres Architekturbüro S. I. A. im Aargau. Gewandte Zeichnerin mit Freude am Holz und gepflegtem Innenausbau kann moderne Einzimmerwohnung zur Verfügung gestellt werden. Offerten mit Angaben über Ausbildung und bisherige Tätigkeit unter Chiffre ZN 5707 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

---

Wir suchen für interessante Bauaufgaben

## 1 Bauzeichner oder Bautechniker

Stellenantritt nach Uebereinkunft. Interessenten wollen sich bitte melden bei **Dr. Pfammater & Rieger,** Architekturbüro, Minervastrasse 51, **Zürich 7/32.**
Tel. 051 / 24 66 21.

---

**Gesucht** auf Ingenieurbureau in Zürich tüchtiger, zuverlässiger

## dipl. Bauingenieur

als Statiker für interessante Arbeiten des Tief-, Industrie- und Hochbaues.

Offerten erbeten unter Chiffre ZG 5233 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

---

## Dipl. Bauingenieur

mit guten theoretischen Kenntnissen und Praxis im Eisenbetonbau findet bei Eignung guthonorierte Dauerstelle in mittelgrossem Ing.-Büro der Nordschweiz, zur Bearbeitung interessanter Projekte des Industrie- und Brückenbaues. Gutes Arbeitsklima. 5-Tage-Woche. Gut ausgewiesene Bewerber wollen sich melden unt. Chiffre ZC 9729 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

---

Gesucht

## dipl. Bauingenieur ETH

mit 5 bis 15 Jahren Erfahrung als Statiker, als Bürochef und Vertreter des Inhabers eines grossen Büros in Zürich. Beteiligung und spätere Uebernahme vorgesehen. Für diesen Posten kommt nur ein wirklich tüchtiger und zuverlässiger Statiker mit einwandfreiem Charakter in Frage. Offizier bevorzugt.

Offerten erbeten unter Chiffre ZL 5378 an Mosse-Anoncen, Zürich 23.

---

**Gesucht** tüchtiger, zuverlässiger

## dipl. Bauingenieur

als Statiker für interessante Arbeiten des Tief-, Industrie- und Hochbaues.

Ingenieurbureau Dr. **G. Kruck,**
Fortunagasse 26, **Zürich 1.**

---

**Gesucht** selbständiger

## BAUTECHNIKER

als Teamchef für Wohnhaushochbauten auf mittleres Architekturbüro S.I.A. in Aarau.

Leistungslohn, 5-Tage-Woche, Personalfürsorge. Dauerstelle. Eintritt Frühjahr 1962.

Offerten mit Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen unter Chiffre OFA 1063 R an Orell Füssli-Annoncen, Aarau.

---

## Eisenbetonzeichner

sucht Stelle in kleineres Ingenieurbüro für Brückenbau (mögl. in vorgesp. Beton). Platz Zürich und Umgebung. Offerten erbeten unter Chiffre ZK 643 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

---

## Dipl.-Ing. Architektin

Examen Febr. 62 TU. Berlin — Büropraxis ca. 1 Jahr — **sucht Anstellung** in gutem Architekturbüro. Westschweiz bevorzugt. Zuschriften unter Chiffre ZD 5694 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

---

**Eidg. dipl. Elektroinstallateur,** mit mehrjähriger Praxis, übernimmt die

## Projektierung von elektr. Installationen

Ausarbeitung von Kostenvoranschlägen. Erstellung von Installationsplänen und Schemas, Expertisen. Anfragen sind zu richten an **E. Kräher,** Riethofstrasse 1, **Zollikon/Zürich,** Telefon 051/24 80 31.

---

Junger initiativer **Hochbauzeichner**

sucht Stelle auf fortschrittliches Architekturbüro in Basel oder Zürich. Offerten mit Verdienstmöglichkeiten unter Chiffre ZS 622 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

---

Wegen Aufgabe des Geschäfts **zu verkaufen** ein guterhaltener

## Steinbruch/Sand- und Kieswerk

**(vier Silo)** an der Strasse gelegen. Anfragen sind zu richten an **Telefon (061) 80 43 16.**

---

**Dipl. Bauingenieur** mit 6jähriger Praxis als Statiker im Hochbau (Industrie, öffentl. und Wohngebäude), **sucht**

## Statische Rechnungen in Heimarbeit

Offerten unter Chiffre ZH 673 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

**Wir suchen** für industrielle Unternehmung auf dem Platz Burgdorf guterhaltene

# Lagerbaracke

demontabel, 21—24 m lang, min. 7 m breit, 2,80 i. L. Wir bitten um Offerten mit Preisangabe an **Max Schio und Sohn, Architekten,** Bernstrasse 12, **Burgdorf.**

Vorteilhafte

# Biwakdecken

Verlangen Sie bitte Musterdecke und Offerte. Mengen-Rabatte.

**Wolldecken Vetsch, Schauenberg GR,** Tel. (081) 8 16 40.

**Zu verkaufen** **Trax**

Cat. 955, neu revidiert. **Gebr. Kluser,** Transporte, **Bitsch,** Telefon 028/3 22 65.

**500 Stück** **Eisenbetten**

neu, sehr massiv, einzeln oder zweihurdig verwendbar, ohne Matratze **Fr. 95.—** per Stück. **H. Burkhalter, Metzgergasse 80, Bern. Tel. 2 21 43.**

# NEAR-EAST INTERNATIONAL TRADE FAIR TEL-AVIV

**vom 5. Juni — 5. Juli 1962**

Treffpunkt der Industrie und Landwirtschaft in Ost und West mit den jungen Entwicklungsstaaten.

- Rendez-vous der Geschäftswelt
- 305 000 m² Ausstellungsfläche
- Teilnahme aus über 20 Ländern
- Anmeldung von ausländischen Handelsdelegationen, Einkaufskommissionen
- Internationale Wirtschaftskongresse

**Rechtzeitige Anmeldungen können noch berücksichtigt werden.**

Weitere Auskünfte durch die
**Generalvertretung für die Schweiz**

**NATURAL AG BASEL 2**
**Messe-Abteilung**

oder durch deren Niederlassungen:
Zürich, St. Gallen, Buchs, Genf, Lausanne, Neuchâtel, Biel, Chiasso und La Chaux-de-Fonds

# Offenbarung des beanspruchten Erfindungsgedankens und Schutzumfang des Patents

Von Dr.-Ing. **Gerhard Zeunert**

Senatspräsident beim Deutschen Bundespatentgericht

190 Seiten und 12 Anlagen auf Klappblättern, Leinenband DM 38.—

(VDI-Mitglieder erhalten 10 % Preisnachlass)

Frühere Beschäftigungen mit der Frage zulässiger und unzulässiger Aenderungen des Patentbegehrens und mit der sogenannten Kombinationserfindung, einige Diskussionen im Anschluss an Vorträge und die Erfahrungen aus mehreren abgehaltenen Lehrgängen veranlassten den Verfasser zu eingehenden und systematischen Auseinandersetzungen mit der Rechtssprechung im Zusammenhang mit der Offenbarung des beanspruchten Erfindungsgedankens. Durch Gewinnen weitgehender Klarheit über die an die Offenbarung einer Erfindung zu stellenden Anforderungen lässt sich im Patenterteilungsverfahren sicherer entscheiden, ob eine beantragte Aenderung zulässig ist oder nicht und im Verletzungsprozess zutreffender feststellen, ob ein geltend gemachtes Schutzbegehren im Rahmen der ursprünglichen Offenbarung liegt. Die richtige Anwendung der sich aus der gegenwärtigen Rechtsprechung ergebenden Grundsätze ist die einzige Sicherheit gegen eine uferlose Auslegung beim Geltendmachen des Vorhandenseins einer sogenannten Kombinationserfindung.

Um das herangezogene und untersuchte Material für die tägliche Arbeit nutzbar zu machen, wurde ein ausführliches Sachregister und ein chronologisches Verzeichnis der benutzten Entscheidungen beigefügt.

**Aus dem Inhalt**

Schrifttumverzeichnis / Verzeichnis der Textstellen mit Hinweisen auf das herangezogene Schrifttum / Näher herangezogene Patente.

Problemstellung / Die Rechtsprechung zur Frage der Offenbarung / Herleitung von Grundsätzen für die Anforderungen an die Offenbarung / Die patentamtliche Rechtsprechung / Die Anforderungen an die Offenbarung im Gebrauchsmusterrecht / Die Offenbarung bei der Prüfung auf Neuheitsschädlichkeit von Veröffentlichungen / Zwingende gesetzliche Gründe für die Anwendung der entwickelten Grundsätze / Im Patenterteilungsverfahren ausgesprochene Beschränkungen wegen mangelnder Offenbarung des Erfindungsgedankens / Die Auslegung sogenannter Kombinationspatente und unechter Unteransprüche und die Anforderungen an die Offenbarung / Die Bedeutung der Erkenntnisse des Erfinders bzw. Anmeldens und des Durchschnittsfachmanns bei der Feststellung des offenbarten Erfindungsgedankens / Anforderungen an den Offenbarungsinhalt des Hauptanspruchs: Ergänzung eines im Anspruch unzureichend gekennzeichneten Erfindungsgedankens — Offenbarung und Patentkategorie.

Kritische Würdigung der Rechtsprechung unter dem Gesichtspunkt der Rechtssicherheit / Zur Koordinierung der Rechtsprechung der ordentlichen Gerichte und des Patentamts bei der Anwendung des Begriffs «Durchschnittsfachmann».

Sachregister / Chronologisches Verzeichnis der berücksichtigten Entscheidungen.

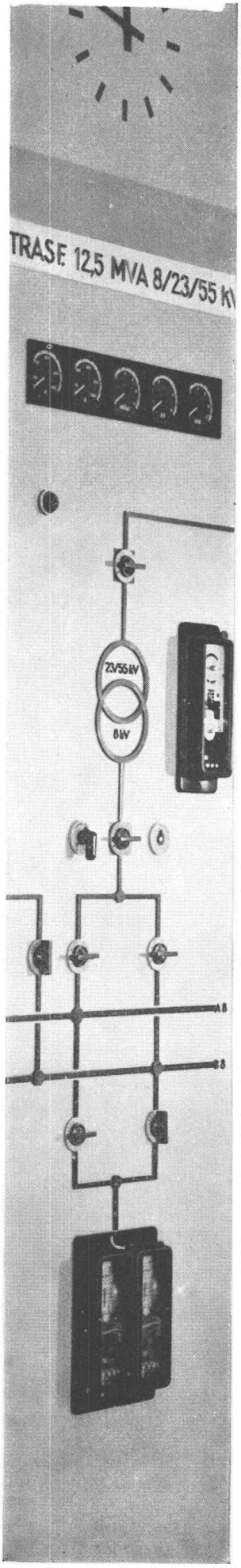
**VDI-VERLAG GMBH**

**VERLAG DES VEREINS DEUTSCHER INGENIEURE**

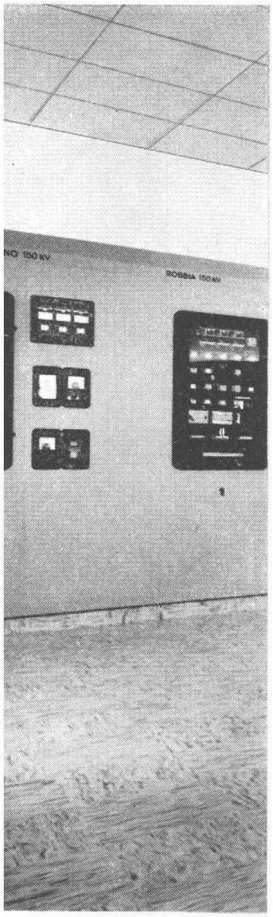
DÜSSELDORF • POSTFACH 10250

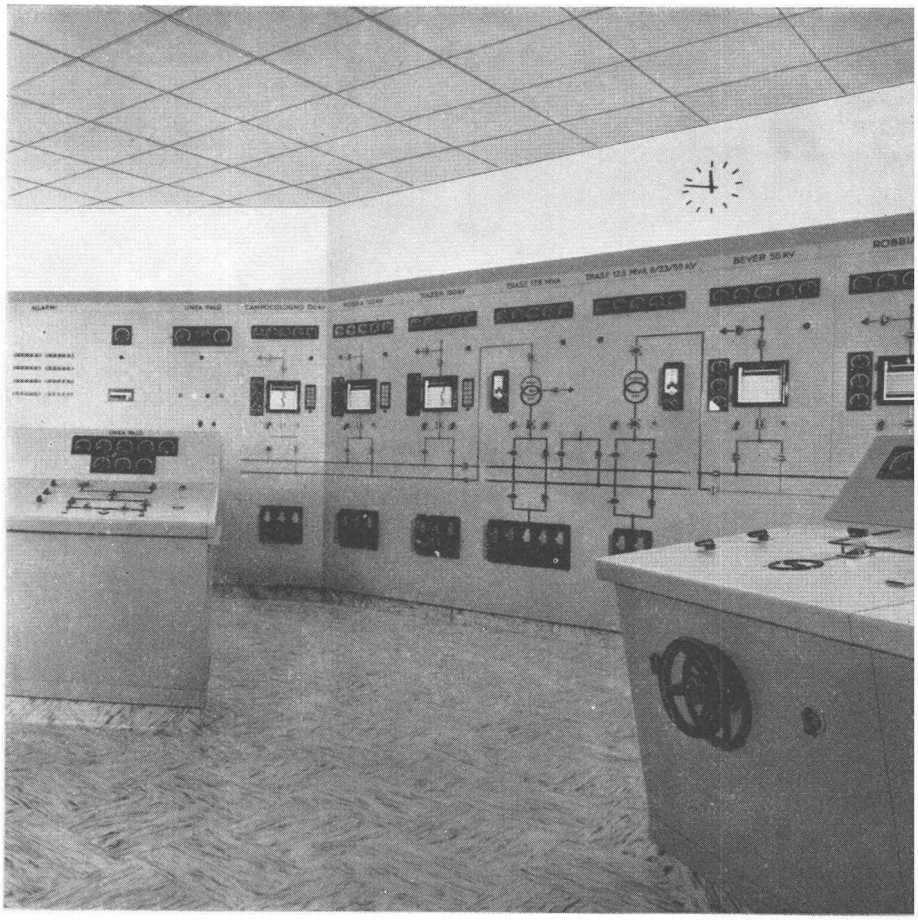
CMC

# Kommando-Anlagen für Kraftwerke




**Die zwei Kommandopulte und 28 Schaltfelder in der Zentrale Cavaglia der Kraftwerke Brusio AG. enthalten die Steuerapparate, Kontroll- und Messinstrumente für die Bedienung und Ueberwachung der Generatoren, Transformatoren und der Hochspannungsschaltanlage.**





CMC

**Carl Maier & Cie, Schaffhausen**

**Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 / 5 61 31**

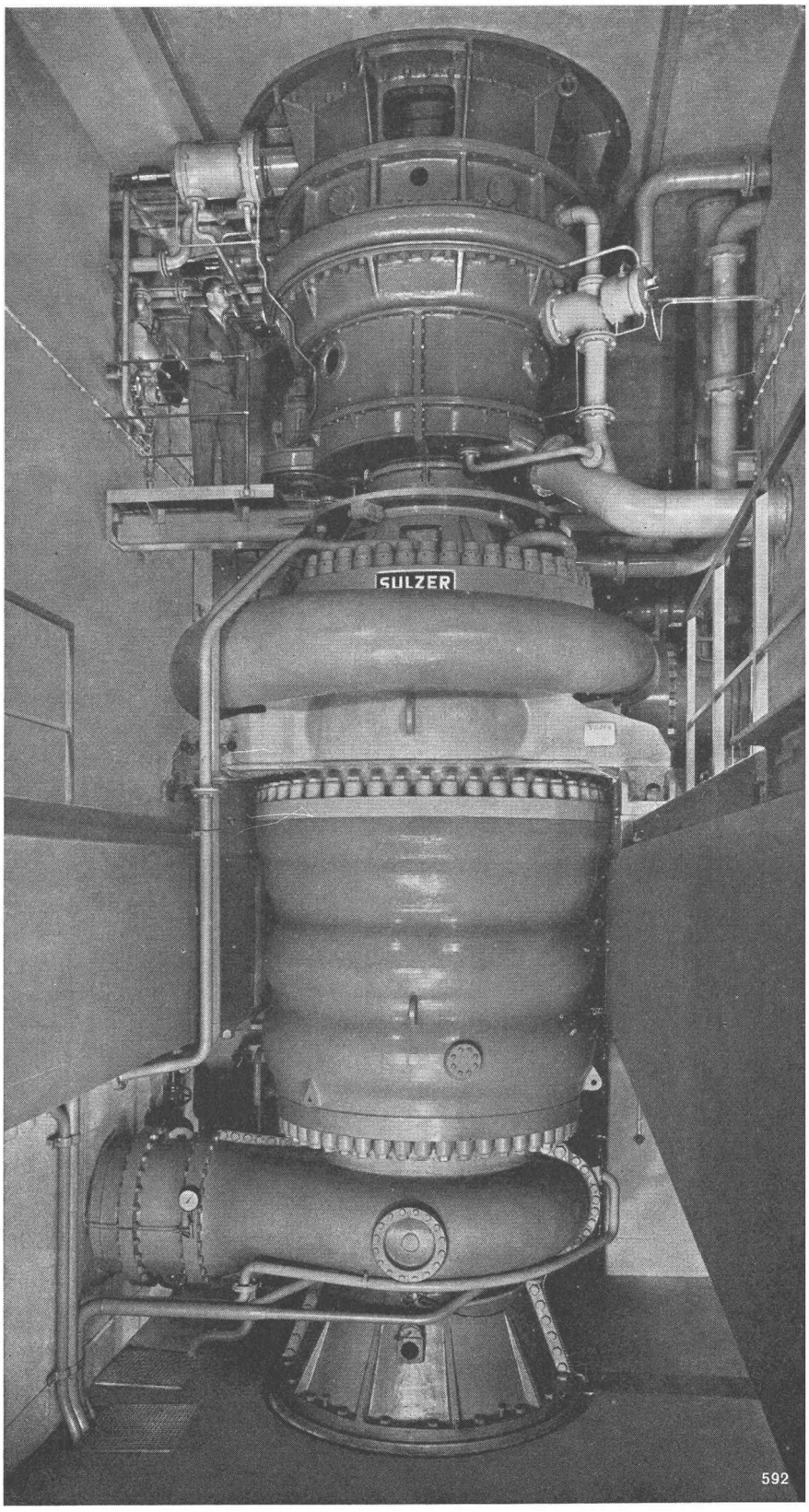
# SULZER

# Speicherpumpen für hydraulische Kraftwerke

Unsere Pumpspeicheranlagen sind bekannt durch die Verwirklichung neuzeitlicher hydraulischer Lösungen, insbesondere für hohe Stufendrücke und hohe Drehzahlen.
Sie ermöglichen bei Erreichung höchster Wirkungsgrade niedere Kosten in der Maschinenanlage und im Krafthausbau.
Unsere Pumpen können auch für jedes Gefälle im Umkehrbetrieb als Turbinen bei sehr guten Wirkungsgraden eingesetzt werden und haben sich hiefür bewährt.

Für die Zentrale Fuhren der Kraftwerke Oberhasli AG. lieferten wir eine Hochdruckpumpe für 2000 l/s, 184 m bei 5608 PS Antriebsleistung.

In der Zentrale Grimsel der KWO ist eine Sulzer-Speicherpumpe mit folgenden Betriebsdaten eingebaut:
4000 l/s, 400 m, 25 100 PS.




**Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft Winterthur / Schweiz**



Druck Offset + Buchdruck AG Zürich